

Euroopan unionin virallinen lehti

C 198



Suomenkielinen laitos

Tiedonantoja ja ilmoituksia

52. vuosikerta
22. elokuuta 2009

Ilmoitusnumero

Sisältö

Sivu

II Tiedonannot

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN JA ELINTEN ANTAMAT TIEDONANNOT

Komissio

2009/C 198/01

EY:n perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen – Tapaukset, joita komissio ei vastusta 1

IV Tiedotteet

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN JA ELINTEN ANTAMAT TIEDOTTEET

Komissio

2009/C 198/02

Euron kurssi 3

FI

JÄSENVALTIOIDEN ANTAMAT TIEDOTTEET

2009/C 198/03	Jäsenvaltion toimittamat tiedot EY:n perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan soveltamisesta maataloustuotteiden tuottamisen alalla toimiville pienille ja keskisuurille yrityksille myönnettävään valtioon tukeen sekä asetuksen (EY) N:o 70/2001 muuttamisesta annetun komission asetuksen (EY) N:o 1857/2006 mukaisesti myönnettystä valtioon tuesta	4
2009/C 198/04	Henkilöiden liikkumista rajojen yli koskevasta yhteisön säännöstöstä (Schengenin rajasäännöstö) annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 562/2006 2 artiklan 15 kohdassa tarkoitettujen oleskelulupien luettelo – EUVL:ssä C 247, 13.10.2006, s. 1, EUVL:ssä C 153, 6.7.2007, s. 5, EUVL:ssä C 192, 18.8.2007, s. 11, EUVL:ssä C 271, 14.11.2007, s. 14, EUVL:ssä C 57, 1.3.2008, s. 31, EUVL:ssä C 134, 31.5.2008, s. 14, EUVL:ssä C 207, 14.8.2008, s. 12, EUVL:ssä C 331, 21.12.2008, s. 13, EUVL:ssä C 3, 8.1.2009, s. 5, ja EUVL:ssä C 64, 19.3.2009, s. 15, julkaistun luettelon päivitys	9
2009/C 198/05	Jäsenvaltiot toimittaneet tiedot perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan soveltamisesta maataloustuotteiden tuottamisen alalla toimiviin pieniin ja keskisuuriin yrityksiin sekä asetuksen (EY) N:o 70/2001 muuttamisesta annetun komission asetuksen (EY) N:o 1857/2006 mukaisesti myönnettystä valtioon tuesta	16

V Ilmoitukset

MUUT ILMOITUKSET

Komissio

2009/C 198/06	Maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden maantieteellisten merkintöjen ja alkuperänimitysten suojasta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 510/2006 6 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu muutoshakemuksen julkaiseminen	23
---------------	---	----

Oikaisuja

2009/C 198/07	Oikaistaan henkilönsuojaimia koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 21 päivänä joulukuuta 1989 annetun neuvoston direktiivin 89/686/ETY täytäntöönpanoon liittyvä komission tiedonanto (EUVL C 126, 5.6.2009)	30
---------------	--	----

II

(Tiedonannot)

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN JA ELINTEN ANTAMAT
TIEDONANNOT

KOMISSIO

EY:n perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen

Tapaukset, joita komissio ei vastusta

(2009/C 198/01)

Päätöksen tekopäivä	10.12.2008
Valtion tuen viitenumero	N 74/08
Jäsenvaltio	Alankomaat
Alue	—
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Fonds kleine toepassingen gewasbeschermingsmiddelen
Oikeusperusta	Artikelen 2 en 4 van de Kaderwet LNV-subsidies van het Ministerie van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit, artikel U.21, instrument nummer 12.21 van de Begrotingswet, document nummer 31 200 XIV, Rechtvaardiging van het budget (XIV) voor het jaar 2008, Reglement Fonds voor kleine toepassingen versie 3.3, Heffingsverordening HPA Fonds Teeltaangelegenheden 2008, Verordening PT vakheffing bloembollen oogstjaar 2007, verordening PT vakheffing boomkwekerij producten 2008, Verordening PT heffing teelt groenten en fruit.
Toimenpidetyyppi	Tekninen apu
Tarkoitus	Tuki myönnetään korvaamaan tutkimuksesta ja kasvinsuojeluaineiden rekisteröinnistä tai biologisten torjunta-aineiden käytön vapautuksesta syntyviä kuluja, tavoitteena kasvinsuojeluaineiden käyttö pienviljelmillä, joita varten niitä ei muuten rekisteröitäisi eivätkä ne siten myöskään olisi saatavilla markkinoilla.
Tuen muoto	—
Talousarvio	600 000 EUR vuodessa
Tuen intensiteetti	100 % tukikelpoisista kustannuksista
Kesto	2008–2013
Toimiala	Maatalous
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Ministry of Agriculture, Nature and Food Quality Postbus 20401 2500 EK Den Haag NEDERLAND (ja eri tuotelautakunnat)

Muita tietoja	—
---------------	---

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm

Päätöksen tekopäivä	28.2.2008
Valtion tuen viitenumero	N 738/07
Jäsenvaltio	Itävalta
Alue	Niederösterreich
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Finanzhilfe wegen Katastrophenschäden
Oikeusperusta	Richtlinien für die Gewährung von Beihilfen zur Behebung von Katastrophenschäden des Landes Niederösterreich
Toimenpidetyyppi	Tukijärjestelmä
Tarkoitus	Luonnonmullistusten vuonna 2007 aiheuttamien vahinkojen korvaaminen
Tuen muoto	Avustus
Talousarvio	Arvioitu vuositalousarvio on noin 70 000 EUR, kuten valtioneuvoston päätöksen N 564a/04 yhteydessä on ilmoitettu.
Tuen intensiteetti	20 % ja erityisen vakavissa tapauksissa 50 % vahingon tukikelpoisista kustannuksista
Kesto	Kertaluonteinen tuki
Toimiala	Liite I
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Amt der Niederösterreichischen Landesregierung Gruppe Land- und Forstwirtschaft—Abteilung Landwirtschaftsförderung Landhausplatz 1 3109 St. Pölten ÖSTERREICH
Muita tietoja	—

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

IV

(Tiedotteet)

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN JA ELINTEN ANTAMAT TIEDOTTEET

KOMISSIO

Euron kurssi ⁽¹⁾

21. elokuuta 2009

(2009/C 198/02)

1 euro =

Rahayksikkö	Kurssi	Rahayksikkö	Kurssi	
USD	Yhdysvaltain dollaria	1,4330	AUD Australian dollaria	1,7197
JPY	Japanin jeniä	134,19	CAD Kanadan dollaria	1,5541
DKK	Tanskan kruunua	7,4435	HKD Hongkongin dollaria	11,1074
GBP	Englannin puntaa	0,86570	NZD Uuden-Seelannin dollaria	2,1015
SEK	Ruotsin kruunua	10,1432	SGD Singaporin dollaria	2,0620
CHF	Sveitsin frangia	1,5160	KRW Etelä-Korean wonia	1 788,62
ISK	Islannin kruunua		ZAR Etelä-Afrikan randia	11,2261
NOK	Norjan kruunua	8,5550	CNY Kiinan juan renminbiä	9,7891
BGN	Bulgarian leviä	1,9558	HRK Kroatian kunaa	7,3083
CZK	Tšekin korunaa	25,482	IDR Indonesian rupiaa	14 352,49
EEK	Viron kruunua	15,6466	MYR Malesian ringitiä	5,0456
HUF	Unkarin forinttia	268,59	PHP Filippiinien pesoa	69,378
LTL	Liettuan litiä	3,4528	RUB Venäjän ruplaa	45,3900
LVL	Latvian latia	0,6998	THB Thaimaan bahtia	48,765
PLN	Puolan zlotya	4,1068	BRL Brasilian realia	2,6289
RON	Romanian leuta	4,2240	MXN Meksikon pesoa	18,3954
TRY	Turkin liiraa	2,1324	INR Intian rupiaa	69,6870

⁽¹⁾ Lähde: Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

JÄSENVALTIOIDEN ANTAMAT TIEDOTTEET

Jäsenvaltion toimittamat tiedot EY:n perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan soveltamisesta maataloustuotteiden tuottamisen alalla toimiville pienille ja keskisuurille yrityksille myönnettävään valtioneutokeen sekä asetuksen (EY) N:o 70/2001 muuttamisesta annetun komission asetuksen (EY) N:o 1857/2006 mukaisesti myönnetystä valtioneutusta

(2009/C 198/03)

Tuen N:o: XA 55/09

Jäsenvaltio: Latvia

Alue: —

Tukiohjelman nimike tai yksittäistä tukea saavan yrityksen nimi: Atbalsta shēma "Atbalsts lauku un lauksaimnieku biedrību un nodibinājumu savstarpējās sadarbības veicināšanai"

Oikeusperusta: Ministru kabineta noteikumu "Noteikumi par ikgadējo valsts atbalstu lauksaimniecībai un tā piešķiršanas kārtību" 5. pielikuma 1.programma 1.–9.punkts.

Tukiohjelman arvioidut vuosikustannukset tai yritykselle myönnetyn yksittäisen tuen kokonaismäärä:

Rahoituksen kokonaismäärä on 550 000 latia vuodeksi 2009,

Rahoituksen kokonaismäärä on 550 000 latia vuodeksi 2010,

Rahoituksen kokonaismäärä on 550 000 latia vuodeksi 2011,

Rahoituksen kokonaismäärä on 550 000 latia vuodeksi 2012,

Rahoituksen kokonaismäärä on 550 000 latia vuodeksi 2013.

Tuen enimmäisintensiiteetti:

Maaseudun ja maanviljelijöiden organisaatioiden sekä viljelijöille palveluja tarjoavien säätiöiden keskinäisen yhteistyön edistämiseen tarkoitettun tuen enimmäismäärä on 100 %, kun kyseessä ovat maksut kolmannen osapuolen tarjoamista neuvontapalveluista, jotka eivät saa olla jatkuvaa tai säännöllistä toimintaa eivätkä liittyä yrityksen tavanomaisiin toimintakuluihin.

Tuki myönnetään maaseudun ja maanviljelijöiden organisaatioille sekä säätiöille palvelujen tarjoamisesta aiheutuvien toimintamenojen kattamiseksi.

Täytäntöönpanoajankohta: 1 päivänä maaliskuuta 2009

Tukijärjestelmän tai yksittäisen tuen kesto: 30 päivään joulukuuta 2013 asti.

Tuen tarkoitus:

Tuen tarkoituksena on saada maaseudun ja maanviljelijöiden organisaatiot ja säätiöt osallistumaan päätöksentekoon ja varmistaa tiedonkulku kansallisten hallintoviranomaisten, Euroopan unionin toimielinten ja maatalousyhteisön välillä.

Tuki myönnetään perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan soveltamisesta maataloustuotteiden tuottamisen alalla toimiville pienille ja keskisuurille yrityksille myönnettävään valtioneutokeen sekä asetuksen (EY) N:o 70/2001 muuttamisesta 15 päivänä joulukuuta 2006 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1857/2006 15 artiklan 2 kohdan c alakohdan mukaisesti.

Alat, joita tuki koskee:

Tuki on tarkoitettu maataloustuotteiden alkutuotannon alalla toimiville pienille ja keskisuurille yrityksille.

Tuki koskee kotieläin- ja kasvintuotantoalaa.

Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite:

Latvijas Republikas Zemkopības ministrija
Rīga, LV-1981
LATVIJA

Internet-osoite:

http://www.zm.gov.lv/doc_upl/Atbalsts_NVO.pdf

Muita tietoja:

Maaseudun ja maanviljelijöiden organisaatioiden ja säätiöiden keskinäisen yhteistyön edistämiseen tarkoitettu tuki myönnetään perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan soveltamisesta maataloustuotteiden tuottamisen alalla toimiville pienille ja keskisuurille yrityksille myönnettävään valtioneutokeen sekä asetuksen (EY) N:o 70/2001 muuttamisesta 15 päivänä joulukuuta 2006 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1857/2006 15 artiklan mukaisesti.

Tuki myönnetään tuettujen palvelujen muodossa, eikä siihen liity tuottajille maksettavia suoria tukia. Kaikilla kyseisen alueen tukikelpoisilla toimijoilla on mahdollisuus saada tätä tukea puoleettomasti määritellyin edellytyksin.

Välittäjäyritykset eivät saa tukea, vaan tuki siirretään kokonaisuudessaan lopullisille tuensaajille.

Tukea ei myönnetä takautuvasti toimille, jotka tuensaaja on jo toteuttanut.

Tuen N:o: XA 56/09

Jäsenvaltio: Latvia

Alue: —

Tukiohjelman nimike tai yksittäistä tukea saavan yrityksen nimi: Atbalsta shēma "Atbalsts kreditprocentu daļējai dzēšanai".

Oikeusperusta: Ministru kabineta noteikumu "Noteikumi par valsts atbalstu lauksaimniecībai un tā piešķiršanas kārtību" 6. pielikums 1.programma 1–15.punkts.

Tukiohjelman arvioidut vuosikustannukset tai yritykselle myönnetyn yksittäisen tuen kokonaismäärä:

Ohjelmalle varatun rahoituksen kokonaismäärä vuodeksi 2009: 10 000 000 latia,

vuodeksi 2010: 10 000 000 latia,

vuodeksi 2011: 10 000 000 latia,

vuodeksi 2012: 10 000 000 latia,

vuodeksi 2013: 10 000 000 latia.

Tuen enimmäisintensiteetti:

Tuen intensiteetti on 40–60 %, ja sitä voidaan myöntää maatalouden alkutuotantoa aktiivisesti harjoittaville hakijoille, joille on myönnetty laina- tai leasingrahoitusta seuraaviin investointeihin:

1. Uusien maatalouskoneiden tai -tekniikan hankinta
2. Maatilarakennusten rakentaminen ja kunnostaminen.

Tuki kattaa osan tosiasiallisesti maksetuista lainan tai leasingjärjestelyn koroista (toiminnallista leasingiä lukuun ottamatta). Tuen määrä vastaa enintään 4 %:n suuruista vuosikorkoa, tai tosiasiallista vuosikorkoa, jos se on alle 4 %.

Tuen määrä lasketaan asetuksen (EY) N:o 1857/2006 19 artiklan mukaisesti. Se saa olla enintään:

1. 40 % tukikelpoisista ja vaatimukset täyttävistä investointikustannuksista;
2. 50 % tukikelpoisista ja vaatimukset täyttävistä investointikustannuksista asetuksen (EY) N:o 1698/2005 36 artiklan a alakohdan ii ja iii alakohdassa tarkoitetuilla epäsuotuisilla alueilla;
3. 50 % tukikelpoisista ja vaatimukset täyttävistä investointikustannuksista, kun kyseessä ovat nuorten viljelijöiden viiden vuoden kuluessa toiminnan aloittamisesta tekemät investoinnit (hakemuksen ajankohdasta lukien);
4. 60 % tukikelpoisista ja vaatimukset täyttävistä investointikustannuksista asetuksen (EY) N:o 1698/2005 36 artiklan a alakohdan ii ja iii alakohdassa tarkoitetuilla epäsuotuisilla alueilla, kun kyseessä ovat nuorten viljelijöiden viiden vuoden kuluessa toiminnan aloittamisesta tekemät investoinnit (hakemuksen ajankohdasta lukien).

Täytäntöönpanoajankohta: 2 päivänä maaliskuuta 2009.

Tukiohjelman tai yksittäisen tuen kesto: 30 päivänä joulukuuta 2013 asti.

Tuen tarkoitus:

Tuella pyritään edistämään järkiperaista ja tehokasta maataloustuotantoa vähentämällä tuotantokustannuksia ja ottamalla käyttöön uudenaikaista tuotantotekniikkaa.

Tuki myönnetään perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan soveltamisesta maataloustuotteiden tuottamisen alalla toimiville pienille ja keskisuurille yrityksille myönnettävään valtiontukeen ja asetuksen (EY) N:o 70/2001 muuttamisesta 15 päivänä joulukuuta 2006 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1857/2006 4 artiklan mukaisesti.

Alat, joita tuki koskee: Tuki on tarkoitettu maataloustuotteiden alkutuotannon alalla toimiville pienille ja keskisuurille yrityksille.

Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite:

Zemkopības ministrija
Rīga. 02.02.2009.
Latvijas Republikas Zemkopības ministrija
Rīga, LV-1981
LATVIJA

Internet-osoite:

http://www.zm.gov.lv/doc_upl/kreditprocentu_kompensacijas.pdf

Muita tietoja:

Tukea ei myönnetä takautuvasti toimille, jotka tuensaaja on jo toteuttanut.

Yksittäiselle yritykselle voidaan kolmen vuoden jaksolla myöntää enintään 281 120 latia (400 000 EUR), tai jos yritys sijaitsee epäsuotuisalla alueella, enintään 351 400 latia (500 000 EUR).

Tukea voidaan myöntää ainoastaan maataloille, jotka eivät ole vaikeuksissa olevia yrityksiä.

Asetuksen (EY) N:o 1857/2006 4 artiklan 10 kohdan mukaisesti tukea ei saa myöntää, jos se koskee maitoa tai maitotuotteita vastaavien tuotteiden tai niiden korvikkeiden valmistusta.

Tuen N:o: XA 129/09

Jäsenvaltio: Ranska

Alue: Département des Yvelines

Tukiohjelman nimike: Aides aux investissements dans les exploitations agricoles du département

Oikeusperusta:

- joulukuun 15 päivänä 2006 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1857/2006 4 artikla
- article L 1511-2 et L 1511-5 du code général des collectivités territoriales,
- délibérations du Conseil général,
- convention entre la Chambre Interdépartementale de l'Agriculture d'Ile-de-France, l'Etat et le Conseil Général des Yvelines du 25 avril 2002 et son avenant du 20 juillet 2006.

Tukiohjelman vuosikustannukset: 230 000 EUR vuodessa

Tuen enimmäisintensiteetti:

- 40 % liuoslannoitteiden ja kasvinsuojeluaineiden varastointitilojen turvallisuutta parantaviin töihin sekä levityslaitteiden täyttö- ja puhdistustilojen perustamistöihin
- 10 % muissa tapauksissa.

Täytäntöönpanojankkohta: Kun poikkeusta koskeva lomake julkaistaan komission Internet-sivuilla.

Tukiohjelman kesto: 31 päivään joulukuuta 2013 saakka

Tuen tarkoitus:

Tukiohjelman tarkoituksena on auttaa Yveslinesin departementissa sijaitsevia maatiloja selviämään alueen voimakkaasta kausi- ja talousmuutospaineesta, jotta maatalouden harjoittamista voidaan jatkaa alueella.

Tällä tukiohjelmalla jatketaan aiemmin ilmoitettuja tukia, jotka Euroopan komissio on hyväksynyt numeroilla N 607/2001 ja 137/2005. Yleisneuvosto haluaa jatkaa ohjelmaa mukauttaen sitä 15 päivänä joulukuuta 2006 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1857/2006 4 artiklan puitteissa ja sen edellytyksiä noudattaen.

Kyseinen tukiohjelma on hyvin tärkeä departementille, sillä sen avulla voidaan parantaa alueen maatalouden ympäristön laatua ja sen taloudellista kannattavuutta.

Departementin tukiohjelman ansiosta on voitu edistää investointeja maataloilla. Kun tukitaso oli 10 % 11 000 euron enimmäisrajoissa (suurimmassa osassa tapauksia), se edellytti maanviljelijän huomattavaa osallistumista ja oli siten etupäässä kannustava väline. Vuodesta 2002 lähtien tukihakemusten määrän kasvussa ei näkynyt loppua: ne lisääntyivät vuoden 2002 kuudesta hakemuksesta miltei 50 hakemukseen vuonna 2007.

Hankkeita on yhä vireillä lukuisia. Tämän vuoksi yleisneuvosto toivoo uuden tukiohjelman kokonaisbudjetiksi 230 000 EUR.

Siirtyminen vuonna 2005 40 %:n tukitasoon liuoslannoitteiden ja kasvinsuojeluaineiden varastointitilojen turvallisuutta parantavissa töissä on ollut tuloksellista. Sen avulla on Yveslinesin departementissa perustettu maataloille 41 kasvinsuojeluainevaraa ja 23 liuoslannoitesäiliöiden varoallasta. Tukitaso pidetään ennallaan ohjelmaan osallistuvien maatilojen määrän lisäämiseksi ja vahingossa aiheutuvan vesien pilaantumisen riskien vähentämiseksi.

Lisäksi yleisneuvosto on mukauttanut tukiohjelmaa uusiin kansallisiin aiheisiin suosimalla investointeja, jotka liittyvät Grenelle de l'Environnement -ympäristöjärjestön käyttöönottamiseen maatalojen ympäristöarvosertifikaattiin.

Tukikelpoisissa investoinneissa on keskityttävä ainakin yhdelle seuraavista painopistealoista, jotka puolestaan vastaavat ainakin yhtä asetuksen (EY) N:o 1857/2006 4 artiklassa vahvistetuista tavoitteista:

- *veden laadun säilyttäminen ja parantaminen*, kuten vaarallisten tuotteiden (polttoöljyt, lannoitteet, kasvinsuojeluaineet) varastoinnin ja laitteiston täytön infrastruktuurien turvallisuutta parantavat työt, laitteiston käyttöön liittyvät tarvikkeet (huuhtelusäiliöt, huuhtelusuuttimet, matalapainesuuttimet, annostelijat jne.), joiden tarkoituksena on vähentää ympäristön saastumista, täydentävät työt eläinsuojien saattamiseksi yhteisön normeja tiukempien vaatimusten mukaisiksi, täsmämaatalouden tehokkuutta lisäävät varusteet;
- *ympäristön suojeleminen*, kuten ympäristöarvosertifikaatti tai hankkeet, joiden avulla voidaan paremmin säädellä maatalouden käyttämiä vesivaroja tai investoida ympäristöä kunnioittaviin viljelymenetelmiin varsinkin puunkasvatuksessa (sääntelylaitteet kastelun hallintaan ja tasapuolisuuteen, laitteet vedentarpeen arviointiin kuten tensiometrit jne.);

- *erikoistuneiden maatilojen nykyaikaistaminen*, kuten tärkeät investoinnit uuden maatalan perustamiseksi (mahdolliset poraukset), investoinnit laadun, tuotanto-olosuhteiden tai hygienian parantamiseksi tai tuotantokulujen vähentämiseksi (sadesuojien asentaminen, tunnelikasvihuoneen rakentaminen, kastelujärjestelmän asentaminen jne.), ympäristönsuojeluun liittyvien innovatiivisten laitteiden hankinta;
- *elintarvikkeiden laadun ja turvallisuuden parantaminen*, kuten investoinnit varastoinnin parantamiseksi (kylmätila, varastorakennus jne.), jyvien kuivaukseen ja erotteluun tilalla liittyvät välineet, varhaisvihannesten (esimerkiksi varhaisperunat) laadun ja elintarviketurvallisuuden parantamiseen tarvittavat välineet ja muutostyöt maatilalla;
- *monipuolistamishankkeet*, kuten tuotannon monipuolistamiseen tai alueellisen tuotteen, merkkituotteen tai laatumerkillä varustetun tuotteen tuotantoon liittyvät rakennus- ja muutostyöt (eläinsuojan uudelleenvarustelu, rehun tai viljan varastointi eläinten ruoaksi, hevospilttuiden rakentaminen jne.), varusteet tai työt, jotka liittyvät varhaisvihannesten varastointiin tuotannon laadun monipuolistamisen yhteydessä tai joiden tavoitteena on lisätä alueellisen tuotannon arvostusta.

Pelkkiä korvausinvestointeja ei voida hyväksyä riippumatta siitä, mikä on investointistrategia ja investoinnin luonne. Myöskään käytetyt laitteet eivät ole tukikelpoisia.

Asetuksen (EY) N:o 1857/2006 4 artiklan mukaisesti kastelulaitteiden ostamista ja kastelulaitteita koskevia töitä tuetaan vain jos ne johtavat vähintään 25 % pienempään vedenkulutukseen.

Yleisneuvosto rajaa kaikkien maataloilla tehtäviin investointeihin tukiohjelmassa liittyvien menojen osalta tuet vain niille maanviljelijöille, joiden tilat ja laitteet noudattavat ympäristö-, hygienia- ja eläinten hyvinvoinnin vaatimuksia.

Tukiohjelmassa 10 %:n tukitasolla myönnettävä enimmäismäärä on 11 000 EUR. Poikkeuksena ovat liuoslannoitteiden ja kasvin-suojeluaineiden varastointiin liittyvät tarvikkeet, joiden tukitaso on 40 % (enimmäismäärä 4 500 EUR/tarvike).

Nämä tuet voivat täydentää toisia tukia. Tällöin valvotaan, että seuraavia enimmäismääriä noudatetaan:

- enintään 40 % tukikelpoisista investoinneista,
- enintään 50 % tukikelpoisista investoinneista, kun kyseessä ovat nuorten viljelijöiden viiden vuoden kuluessa toiminnan aloittamisesta tekemät investoinnit,
- enintään 60 % investoinneista, joista aiheutuu ympäristön suojeluun, kotieläintuotantotilojen hygienian parantamiseen tai kotieläinten hyvinvoinnin lisäämiseen liittyviä lisäkustannuksia.

Ympäristöön, hygieniaan tai eläinten hyvinvointiin liittyvien investointien osalta voidaan myöntää korotettua tukea vain paran-

nustavoitteen kannalta välttämättömiin tukikelpoisiin kustannuksiin, investointeihin, joilla ei lisätä tuotantokapasiteettia, investointeihin, joilla ylitetään yhteisön voimassa olevat vähimmäisvaatimukset tai investointeihin, jotka tehdään hiljattain käyttöön otettujen vähimmäisvaatimusten täyttämiseksi asetuksen (EY) N:o 1858/2006 2 artiklan 10 kohdan ja 4 artiklan 2 kohdan e alakohdan edellytysten mukaisesti.

Alat, joita tuki koskee: Kaikki ne maatilat, jotka harjoittavat toimintaansa Yveslinesin departementin alueella.

Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite:

Monsieur le Président du Conseil général du Yveslines
Hôtel du Département
2 place André Mignot
78012 Versailles Cedex
FRANCE

Internet-osoite:

http://www.yvelines.fr/yvelines_eco/documents/aide_invest_exploit_agri.pdf

Tuen N:o: XA 145/09

Jäsenvaltio: Espanja

Alue: Comunitat Valenciana

Tukiohjelma: Centro Integrado Apícola Valenciano

Oikeusperusta: Resolución de la Consellera de Agricultura, Pesca y Alimentación, que concede la subvención basada en una línea nominativa descrita en la ley 17/2008 de presupuestos de la Generalitat

Tukiohjelman arvioidut vuosikustannukset: 50 000 EUR vuonna 2009

Tuen enimmäisintensiteetti: 100 % tukikelpoisista menoista

Täytäntöönpanoajankohta: Tukiohjelmaa sovelletaan siitä päivästä, jona vapautuspyynnön kirjausnumero julkaistaan Euroopan komission maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston internetisivulla.

Tukiohjelman kesto: vuosi 2009

Tuen tarkoitus:

Tarjotaan seuraavat palvelut mehiläiskasvattajille ja niiden organisaatioille Valenciassa:

- analyysit, terveystarkastukset ja muut menetelmät mehiläisepesissä esiintyvien tautien havaitsemiseksi,

— analyysit ja järjestelmät, joilla varmistetaan hunajan ja muiden mehiläistuotteiden kaupan pitämisessä sovellettavien vaatimusten noudattaminen.

Tukikelpoisia kustannuksia ovat asetuksen (EY) N:o 1857/2006 10 artiklan (terveystarkastuksiin myönnettävä tuki, joka myönnetään luontoissuorituksena tuettujen palvelujen muodossa) ja 14 artiklan 2 kohdan b alakohdan (sellaisten järjestelmien käyttöönotto, joilla varmistetaan aitous- ja markkinointinormien noudattaminen) mukaiset kustannukset.

Asianomainen ala: Mehiläistilojen omistajat ja niiden organisaatiot Valenciassa.

Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite:

Conselleria de Agricultura, Pesca y Alimentación
C/ Amadeo de Saboya, 2
46010 Valencia
ESPAÑA

Internetosoite:

http://www.agricultura.gva.es/especiales/ayudas_agrarias/pdf/ciav2009.pdf

Tuen N:o: XA 159/09

Jäsenvaltio: Italia

Alue: Emilia-Romagna (Bolognan kauppakamari)

Tukijärjestelmän nimike tai yksittäistä tukea saavan yrityksen nimi: Regolamento camerale per l'assegnazione alle imprese della provincia di bologna di contributi in conto abbattimento interessi per l'accesso al credito

Oikeusperusta: Deliberazione della Giunta camerale n. 42 del 3 marzo 2009 che modifica il regime approvato con deliberazione di Giunta n. 185 del 16 settembre 2008 (tuen numero: 372/08).

Tukiohjelman arvioidut vuosikustannukset tai yritykselle myönnetyn yksittäisen tuen kokonaismäärä: Vuosikustannukset kuten tuessa XA 372/08.

Tuen enimmäisintensiteetti: Intensiteetti kuten tuessa XA 372/08.

Täytäntöönpanopäivä: Poikkeushakemuksen rekisteröintinumeron julkaisemisesta maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston verkkosivustolla

Tukijärjestelmän tai yksittäisen tuen kesto: 31 päivään joulukuuta 2013 saakka

Tuen tarkoitus: Tavoitteet kuten tuessa XA 372/08.

Alat, joita tuki koskee: Alat kuten tuessa XA 372/08.

Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite:

Camera di Commercio I.A.A. di Bologna
Piazza Mercanzia 4
40125 Bologna BO
ITALY

Internet-osoite:

<http://www.bo.camcom.it/intranet/ALTRI-SERV/DIRITTO-AN/Consorti-F/index.htm>

Muita tietoa:

Ainoat tukijärjestelmään XA 372/08 tehdyt muutokset:

- tukimahdollisuus myös tunnustettujen rahoitusyhtiöiden myöntämiin rahoituksiin (aikaisemmin tukea sai vain pankkilainoihin),
- tukihakemusten toimittaminen paperin sijaan sähköisesti,
- hakemusten määräaikojen tarkistaminen (60 päivää rahoitus- tai luottolaitoksen lainapäätöksestä, mutta kuitenkin viimeistään 30. huhtikuuta enimmäismäärän myöntämivuotta seuraavana vuotena).

Bologna, 8 April 2009.

President of the Bologna Chamber of Commerce
Bruno FILETTI

Henkilöiden liikkumista rajojen yli koskevasta yhteisön säännöstöstä (Schengenin rajasäännöstö) annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 562/2006 2 artiklan 15 kohdassa tarkoitettujen oleskelulupien luettelo – EUVL:ssä C 247, 13.10.2006, s. 1, EUVL:ssä C 153, 6.7.2007, s. 5, EUVL:ssä C 192, 18.8.2007, s. 11, EUVL:ssä C 271, 14.11.2007, s. 14, EUVL:ssä C 57, 1.3.2008, s. 31, EUVL:ssä C 134, 31.5.2008, s. 14, EUVL:ssä C 207, 14.8.2008, s. 12, EUVL:ssä C 331, 21.12.2008, s. 13, EUVL:ssä C 3, 8.1.2009, s. 5, ja EUVL:ssä C 64, 19.3.2009, s. 15, julkaistun luettelon päivitys

(2009/C 198/04)

Henkilöiden liikkumista rajojen yli koskevasta yhteisön säännöstöstä (Schengenin rajasäännöstö) 15 päivänä maaliskuuta 2006 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 562/2006 2 artiklan 15 kohdassa tarkoitettujen oleskelulupien luettelo julkaistaan jäsenvaltioiden Schengenin rajasäännöstön 34 artiklan mukaisesti komissiolle toimittamien tietojen perusteella.

Tiedot julkaistaan EUVL:ssä, ja sen lisäksi ne päivitetään kuukausittain oikeus-, vapaus- ja turvallisuusasioiden pääosaston verkkosivuilla.

BELGIA

EUVL:ssä C 247, 13.10.2006, julkaistun luettelon korvaaminen

— Certificat d'inscription au registre des étrangers,

Bewijs van inschrijving in het vreemdelingenregister,

Bescheinigung der Eintragung im Ausländer-register,

(Todistus merkinnästä ulkomaalaisrekisteriin (paperiversio): valkoista korttia ei enää myönnetä, mutta myönnetyt kortit pysyvät voimassa vuoteen 2013. Se korvataan sähköisellä kortti A:lla tai kortti B:llä, riippuen siitä, onko oleskelu tilapäistä vai pysyvää.)

— Carte A: Certificat d'inscription au registre des étrangers — séjour temporaire,

A kaart: Bewijs van inschrijving in het vreemdelingenregister — tijdelijk verblijf,

A Karte: Bescheinigung der Eintragung im Ausländerregister — Vorübergehender Aufenthalt,

(Kortti A: todistus merkinnästä ulkomaalaisrekisteriin – tilapäinen oleskelu: vuodesta 2007 myönnetty sähköinen kortti, joka korvaa valkoisen todistuksen merkinnästä ulkomaalaisrekisteriin. Se myönnetään 13 päivänä kesäkuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1030/2002 mukaisesti. Oleskelun luonne: tilapäinen. Kortti on voimassa sallitun oleskelun ajan.)

— Carte B: Certificat d'inscription au registre des étrangers,

B Kaart: Bewijs van inschrijving in het vreemdelingenregister,

B Karte: Bescheinigung der Eintragung im Ausländerregister,

(Kortti B: todistus merkinnästä ulkomaalaisrekisteriin – pysyvä oleskelu: vuodesta 2007 myönnetty sähköinen kortti, joka korvaa valkoisen todistuksen merkinnästä ulkomaalaisrekisteriin. Se myönnetään 13 päivänä kesäkuuta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1030/2002 mukaisesti. Oleskelun luonne: pysyvä. Kortti on voimassa 5 vuotta.)

— Carte d'identité d'étranger,

Identiteitskaart voor vreemdelingen,

Personalausweis für Ausländer,

(Ulkomaalaisen henkilötodistus (paperiversio): keltaista korttia ei enää myönnetä, mutta myönnetyt kortit pysyvät voimassa vuoteen 2013. Se korvataan sähköisellä kortti C:llä. Oleskelun luonne: pysyvä.).

— Carte C: Carte d'identité d'étranger,

C kaart: Identiteitskaart voor vreemdelingen,

C Karte: Personalausweis für Ausländer,

(Kortti C: ulkomaalaisen henkilötodistus: vuodesta 2007 myönnetty sähköinen kortti, joka korvaa keltaisen ulkomaalaisen henkilötodistuksen. Se myönnetään 13 päivänä kesäkuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1030/2002 mukaisesti. Oleskelun luonne: pysyvä. Kortti on voimassa 5 vuotta.).

— Carte D: Permis de séjour de résident longue durée — CE,

D Kaart: EG-verblijfsvergunning voor langdurig ingezetenen,

D Karte: Langfristige Aufenthaltsberechtigung — EG,

(Kortti D: EU:n kansalaisen pitkäaikainen oleskelulupa, joka myönnetään pitkään oleskelleiden kolmansien maiden kansalaisten asemasta annetun direktiivin 2003/109/EY 8 artiklan nojalla. Sähköinen kortti, joka myönnetään 13. kesäkuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1030/2002 mukaisesti. Oleskelun luonne: pysyvä. Kortti on voimassa 5 vuotta.).

— Carte F: Carte de séjour de membre de la famille d'un citoyen de l'Union,

F kaart: Verblijfskaart van een familielid van een burger van de Unie,

F Karte: Aufenthaltskarte für Familieangehörige eines Unionsbürgers,

(Kortti F: EU:n kansalaisen perheenjäsenen oleskelulupa, joka myönnetään Euroopan unionin kansalaisten ja heidän perheenjäsentensä oikeudesta liikkua ja oleskella vapaasti jäsenvaltioiden alueella 29 päivänä huhtikuuta 2004 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2004/38/EY 10 artiklan mukaisesti. Sähköinen kortti. Oleskelun luonne: pysyvä. Kortti on voimassa 5 vuotta.).

— Carte F+: Carte de séjour permanent de membre de la famille d'un citoyen de l'Union,

F+ kaart: Duurzame verblijfskaart van een familielid van een burger van de Unie,

F+ Karte: Daueraufenthaltskarte für Familieangehörige eines Unionsbürgers,

(Kortti F+: EU:n kansalaisen perheenjäsenen pysyvä oleskelulupa, joka myönnetään Euroopan unionin kansalaisten ja heidän perheenjäsentensä oikeudesta liikkua ja oleskella vapaasti jäsenvaltioiden alueella 29 päivänä huhtikuuta 2004 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2004/38/EY 10 artiklan mukaisesti. Oleskelun luonne: pysyvä. Kortti on voimassa 5 vuotta.).

- Ulkoasiainministeriön myöntämät erityisoleskeluluvat:
 - Carte d'identité diplomatique,
Diplomatieke identiteitskaart,
Diplomatischer Personalausweis,
(Diplomaatin henkilötodistus),
 - Carte d'identité consulaire,
Consulaat identiteitskaart,
Konsularer Personalausweis,
(Konsulikuntaan kuuluvan henkilötodistus),
 - Carte d'identité spéciale — couleur bleue,
Bijzondere identiteitskaart — blauw,
Besonderer Personalausweis — blau,
(Eryishenkilötodistus – sininen),
 - Carte d'identité spéciale — couleur rouge,
Bijzondere identiteitskaart — rood,
Besonderer Personalausweis — rot,
(Eryishenkilötodistus – punainen).
 - Certificat d'identité pour les enfants âgés de moins de cinq ans des étrangers privilégiés titulaires d'une carte d'identité diplomatique, d'une carte d'identité consulaire, d'une carte d'identité spéciale — couleur bleue ou d'une carte d'identité — couleur rouge,

Identiteitsbewijs voor kinderen, die de leeftijd van vijf jaar nog niet hebben bereikt, van een bevoordrecht vreemdeling dewelke houder is van een diplomatieke identiteitskaart, consulaire identiteitskaart, bijzondere identiteitskaart — blauw of bijzondere identiteitskaart — rood,

Identitätsnachweis für Kinder unter fünf Jahren, für privilegierte Ausländer, die Inhaber eines diplomatischen Personalausweises sind, konsularer Personalausweis, besonderer Personalausweis — rot oder besonderer Personalausweis — blau,

(Henkilötodistus erivapauden saaneen ulkomaalaisen alle viisivuotiaalle lapselle, kun lapsen vanhempi on diplomaatin henkilötodistuksen, konsulikuntaan kuuluvan henkilötodistuksen, punaisen erityishenkilötodistuksen tai sinisen erityishenkilötodistuksen haltija),
- Certificat d'identité avec photographie délivré par une administration communale belge à un enfant de moins de douze ans,

Door een Belgisch gemeentebestuur aan een kind beneden de 12 jaar afgegeven identiteitsbewijs met foto,

Von einer belgischen Gemeindeverwaltung einem Kind unter dem 12. Lebensjahr ausgestellter Personalausweis mit Lichtbild,

(Belgian kuntien kunnallishallinnon alle 12-vuotiaalle lapselle myöntämä valokuvallinen henkilötodistus).
- Luettelo kouluretkelle Euroopan unionissa osallistuvista henkilöistä.

RANSKA

EUVL:ssä C 57, 1.3.2008, julkaistun luettelon muuttaminen

Lisätään seuraavantyyppinen oleskelulupa luettelon 1 kohdan a luetelmakohtaan "Titre de séjours spéciaux (Erytisoleskeluluvat)":

— Titre de séjour spécial portant la mention FI/M délivré aux fonctionnaires internationaux des organisations internationales

(Erytisoleskelulupa, jossa maininta "FI/M", myönnetään kansainvälisten järjestöjen kansainvälisille virkamiehille).

UNKARI

EUVL:ssä C 3, 8.1.2009, julkaistun luettelon korvaaminen

— Bevándoroltak részére kiadott személyazonosító igazolvány

(Sininen kirjanen tai kortti, joka myönnetään pysyvää oleskelua varten – 1.1.2000 otettiin käyttöön uusi kortti, jota on myönnetty siitä alkaen).

— Bevándoroltak és letelepedettek részére kiadott tartózkodási engedély, matrica nemzeti útlevelben elhelyezve

(Maahanmuutto- tai sijoittautumisluvan haltijalle myönnettävä oleskelulupa; kansalliseen passiin kiinnitettävä tarra; myönnetään 13 päivänä kesäkuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1030/2002 mukaisesti)

Myöntämispäivä: 1 päivänä heinäkuuta 2007 alkaen.

Kohdassa MEGJEGYZÉSEK (huomautuksia) seuraavanlaisissa oleskeluluvissa:

- a) "bevándorlási engedély" – maahantulolupaa varten;
- b) "letelepedési engedély" – sijoittautumislupaa varten;
- c) "ideiglenes letelepedési engedély" – väliaikaista oleskelulupaa varten;
- d) "nemzeti letelepedési engedély" – kansallista sijoittautumislupaa varten;
- e) "huzamos tartózkodási engedéllyel rendelkező- EK" – EY-sijoittautumislupaa varten).

— Tartózkodási engedély

(Oleskelulupa (tarra) – kiinnitetään kansalliseen passiin; myönnetään 13 päivänä kesäkuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1030/2002 mukaisesti).

— Letelepedési engedély

(Pysyvä oleskelulupa – mukana on oltava kansallinen passi, josta käy ilmi pysyvän oleskeluluvan myöntäminen.

Tyyppi: laminoitu kortti.

Myöntämispäivä: vuosina 2002–2004.

Voimassaolo: enintään viisi vuotta myöntämispäivästä, mutta enintään vuoden 2009 loppuun).

— Tartózkodási engedély az Európai Gazdasági Térség Állampolgárai (EGT) és családtagjai számára

(Euroopan talousalueen (ETA) kansalaisten ja heidän perheenjäsentensä oleskelulupa).

Tyyppi: laminoitu kortti, kaksipuolinen, paperipohjainen ID2-formaatin mukainen (105 × 75 mm), kuumalaminoitu päällyste.

Myönnetty: vuodesta 2004.

Voimassaolo: enintään viisi vuotta, mutta enintään 29.6.2012 saakka).

— Állandó tartózkodási kártya

(Pysyvä oleskelukortti – yhdessä kansallisen passin kanssa)

Käyttöönottopäivä: 1 päivänä heinäkuuta 2007, niiden henkilöiden maahantulosta, joilla on vapaa liikkumis- ja oleskeluoikeus, vuonna 2007 annetun lain N:o I perusteella.

Jos oleskelulupa myönnetään ETA-valtioiden kansalaisille ja heidän perheenjäsenilleen, joilla on pysyvä oleskeluoikeus, lupa on voimassa yhdessä kansallisen henkilökortin tai kansallisen passin kanssa.

Kolmansien maiden kansalaisten osalta oleskeluoikeus on voimassa vain kansallisen passin kanssa).

— Tartózkodási kártya EGT-állampolgár családtagja részére

(ETA-valtioiden kansalaisten perheenjäsenten oleskelukortti)

Käyttöönottopäivä: 1 päivänä heinäkuuta 2007, niiden henkilöiden maahantulosta, joilla on vapaa liikkumis- ja oleskeluoikeus, vuonna 2007 annetun lain N:o I perusteella; voimassaolo: enintään 5 vuotta. Paperipohjainen, kaksipuolinen asiakirja on ID2-formaatin mukainen, kuumalaminoitu kotelo.

Kohdassa "EGYÉB MEGJEGYZÉSEK" (muita huomautuksia): "tartózkodási kártya EGT-állampolgár családtagja részére" (ETA-valtioiden kansalaisten perheenjäsenten oleskelukortti).

— Tartózkodási kártya magyar állampolgár harmadik ország állampolgárságával rendelkező családtagja részére

(Oleskelukortti, joka myönnetään niille Unkarin kansalaisten perheenjäsenille, jotka ovat kolmannen maan kansalaisia).

Tyyppi: kansalliseen passiin kiinnitettävä tarra.

Myöntämispäivä: 1.7.2007 alkaen.

Voimassaolo: viisi vuotta myöntämispäivästä.

"Tartózkodási engedély" -merkintä ("oleskelulupa").

Kohdassa "AZ ENGEDÉLY TÍPUSA" (lupatyyppi): "Tartózkodási kártya" (oleskelukortti).

Kohdassa "MEGJEGYZÉSEK" (huomautuksia): "tartózkodási kártya magyar állampolgár családtagja részére" (Oleskelukortti, joka myönnetään niille Unkarin kansalaisten perheenjäsenille, jotka ovat kolmannen maan kansalaisia).

— Humanitárius tartózkodási engedély.

(Humanitaarisesta syystä myönnetty oleskelulupa).

Tyyppi: kortti – mukana on oltava kansallinen passi; myönnetään 13 päivänä kesäkuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1030/2002 mukaisesti).

Huomautus:

Oleskelulupa, joka on myönnetty humanitaarisesta syystä turvapaikanhakijalle (vuonna 2007 annetun lain nro II 29 pykälän 1 momentin c almomentin mukaisesti) tai maahantulo- ja oleskelukiellon saaneelle henkilölle (Schengenin sopimuksen soveltamisesta tehdyn yleissopimuksen 25 artiklan mukaisesti), antaa haltijalle oikeuden oleskella Unkarissa mutta ei anna oikeutta matkustaa EU:ssa tai ylittää ulkorajoja.

Muut asiakirjat:

- A menedékes személyazonosságát és tartózkodási jogát igazoló dokumentum

(Asiakirja, joka yhdessä kansallisen passin kanssa vahvistaa tilapäisen suojelun kohteena olevien henkilöiden henkilöllisyyden ja oleskeluoikeuden; myönnetään 13 päivänä kesäkuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1030/2002 mukaisesti).

- Menekült, illetve oltalmazott személyek részére kiadott magyar személyazonosító igazolvány menekültek esetén a konvenció útján, oltalmazottak esetén a magyar hatóságok által kiállított útján egyúttal

(Henkilökortti, joka myönnetään pakolaisille ja henkilöille, joilla on oikeus toissijaiseen suojeluun

Pakolaisten osalta kortti on voimassa yhdessä vuonna 1951 tehdyn Geneven yleissopimuksen mukaisesti myönnetyn matkustusasiakirjan kanssa).

Toissijaista suojelua saavien henkilöiden osalta se on voimassa yhdessä toissijaista suojelua saaville henkilöille myönnettävän matkustusasiakirjan kanssa).

- Diáklista

(Luettelo kouluretkelle Euroopan unionissa osallistuvista henkilöistä).

- Igazolvány diplomáciai képviselők és családtagjaik részére

(Diplomaattien ja heidän perheenjäsentensä erityistodistus (diplomaatin henkilötodistus) – tarvittaessa yhdessä ulkoasiainministeriön myöntämän D-viisumin kanssa).

- Igazolvány konzuli képviselet tagjai és családtagjaik részére

(Konsulikuntaan kuuluvien ja heidän perheenjäsentensä erityistodistus (konsulikuntaan kuuluvan henkilötodistus) – tarvittaessa yhdessä ulkoasiainministeriön myöntämän D-viisumin tai 13 päivänä kesäkuuta 2002 annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 1030/2002 vahvistetun yhtenäisen kaavan mukaisen oleskeluluvan (tarra) kanssa ⁽¹⁾).

- Igazolvány képviselet igazgatási és műszaki személyzete és családtagjaik részére

(Diplomaattiedustustojen hallinnolliseen ja tekniseen henkilökuntaan kuuluvien ja heidän perheenjäsentensä erityistodistus – tarvittaessa yhdessä ulkoasiainministeriön myöntämän D-viisumin tai 13 päivänä kesäkuuta 2002 annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 1030/2002 vahvistetun yhtenäisen kaavan mukaisen oleskeluluvan (tarra) kanssa ⁽¹⁾).

- Igazolvány képviselet kisegítő személyzete, háztartási alkalmazottak és családtagjaik részére

(Diplomaattiedustustojen kotitaloushenkilöstöön, yksityiseen palveluskuntaan kuuluvien työntekijöiden ja heidän perheenjäsentensä erityistodistus – tarvittaessa yhdessä ulkoasiainministeriön myöntämän D-viisumin tai 13 päivänä kesäkuuta 2002 annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 1030/2002 vahvistetun yhtenäisen kaavan mukaisen oleskeluluvan (tarra) kanssa ⁽¹⁾).

⁽¹⁾ Ennen 1.5.2009 myönnetty oleskeluluvat ovat voimassa oleskelulupaan merkittyyn päivämäärään asti.

PUOLA

EUVL:ssä C 247, 13.10.2006, julkaistun luettelon korvaaminen

1. Karta pobytu (oleskelulupakortti, "KP"-sarja, myönnetty 1.7.2001 alkaen, ja "PL"-sarja, myönnetty 1.9.2003 alkaen).

Oleskelulupakortti ulkomaalaiselle, joka on saanut:

- määräaikaisen oleskeluluvan,
- sijoittautumisluvan,
- EU-kansalaisen pitkäaikaisen oleskeluluvan (myönnetty 1.10.2005 alkaen),
- pakolaisaseman,
- toissijaista suojelua,
- suostumuksen maahan jäämiseen.

2. Karta stałego pobytu (pysyvä oleskelulupakortti, "XS"-sarja, myönnetty ennen 30.6.2001).

Pysyvä oleskelulupakortti ulkomaalaiselle, joka on saanut pysyvän oleskeluluvan. Voimassa 10 vuotta. Tämän painoksen viimeinen kortti on voimassa 29.6.2011 asti.

3. Karta stałego pobytu członka rodziny obywatela Unii Europejskiej (pysyvä oleskelulupakortti EU:n kansalaisen perheenjäsenelle, "UP"-sarja, myönnetty 6.10.2007 alkaen).

Karta pobytu członka rodziny obywatela Unii Europejskiej (oleskelulupakortti EU:n kansalaisen perheenjäsenelle, "UK"-sarja, myönnetty 6.10.2007 alkaen).

4. Ulkoasiainministeriön myöntämät erityiset akkreditointitodistukset:

- Legitymacja dyplomatyczna (diplomaattikortti)

Myönnetään akkreditoituille suurlähettiläille ja edustustojen diplomaattihenkilöstölle.

- Legitymacja konsularna (zielona) (konsulikortti – vihreä)

Myönnetään konsuliedustustojen päälliköille ja konsulaattihenkilöstölle.

- Legitymacja konsularna (żółta) (konsulikortti – keltainen)

Myönnetään kunniakonsuleille.

- Legitymacja służbowa (henkilöstökortti)

Myönnetään edustustojen hallinnolliselle, tekniselle ja palveluhenkilöstölle.

- Zaświadczenie (todistus)

Myönnetään muille kuin edellä tässä kohdassa mainituille ulkomaalaisille, joilla on säädösten, sopimusten tai kansainvälisten käytänteiden perusteella oikeus diplomaattiseen ja konsulaattiseen koskemattomuuteen.

Jäsenvaltiot toimittaneet tiedot perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan soveltamisesta maataloustuotteiden tuottamisen alalla toimiviin pieniin ja keskisuuriin yrityksiin sekä asetuksen (EY) N:o 70/2001 muuttamisesta annetun komission asetuksen (EY) N:o 1857/2006 mukaisesti myönnettystä valtiontuesta

(2009/C 198/05)

Tuen N:o: XA 17/09

Jäsenvaltio: Slovenian tasavalta

Alue: —

Tukijärjestelmän nimike tai yksittäistä tukea saavan yrityksen nimi: Sofinanciranje zavarovalnih premij za zavarovanje kmetijske proizvodnje za leto 2009.

Oikeusperusta:

Uredba o spremembah in dopolnitvah Uredbe o sofinanciranju zavarovalnih premij za zavarovanje kmetijske proizvodnje in ribištva za leto 2009,

Uredba o sofinanciranju zavarovalnih premij za zavarovanje kmetijske proizvodnje in ribištva za leto 2009.

Tukijärjestelmän arvioidut vuosikustannukset tai yritykselle myönnetyn yksittäisen tuen kokonaismäärä: Arvioidut kustannukset vuodelle 2009 ovat 9 947 980 EUR.

Tuen enimmäisintensiteetti: Osarahoitus kattaa 50 % kustannuksista, joita viljelijöille aiheutuu peltokasvi- ja hedelmäviljelmille raekuurojen, tulipalon, salamaniskujen, kevähallan, myrskyjen ja tulvien aiheuttamien vahinkojen varalta hankittavista vakuutuksista. Kun kyseessä ovat eläinlääkärin määräämä eläinten hävittäminen tai teurastus taikka eläintautien vuoksi taloudellisista syistä määrättävä teurastus, vakuutusmaksujen osarahoitus määritetään tapauskohtaisesti eläinluokan mukaan, ja se voi olla enintään 50 % vakuutusmaksujen tukikelpoisista menoista.

Täytäntöönpanoajankohta: Siitä päivästä lähtien, jona poikkeushakemuksen rekisteröintinumero julkaistaan maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston verkkosivustolla.

Tukijärjestelmän tai yksittäisen tuen kesto: Tukea voidaan myöntää 31 päivänä joulukuuta 2009 asti otettuihin vakuutuksiin.

Tuen tarkoitus: Tuki pk-yrityksille.

Viittaus komission asetuksen (EY) N:o 1857/2006 artikloihin ja tukikelpoisiin kustannuksiin:

Säädösluonnos käsittää toimenpiteitä ja tukikelpoisia kustannuksia, jotka ovat valtiontukea perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan soveltamisesta maataloustuotteiden tuottamisen alalla toimiviin pieniin ja keskisuuriin yrityksiin sekä asetuksen (EY) N:o 70/2001 muuttamisesta 15. joulukuuta 2006 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1857/2006 (EUVL L 358, 16.12.2006, s. 3) 12 artiklan mukaisesti:

— 12 artikla: Tuki vakuutusmaksujen suorittamiseen – maataloustuotannon vakuuttamiseksi otettujen vakuutusten maksujen osarahoitus.

Alat, joita tuki koskee: Maatalous

Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite:

Ministrstvo za kmetijstvo
gozdarstvo in prehrano
Dunajska 58
SI-1000 Ljubljana
SLOVENIJA

Agencija RS za kmetijske trge in razvoj podeželja
Dunajska 160
SI-1000 Ljubljana
SLOVENIJA

Internetosoite:

<http://www.uradni-list.si/1/objava.jsp?urlid=200936&objava=1710>

<http://www.uradni-list.si/1/objava.jsp?urlid=2008126&objava=5748>

Muita tietoja:

Vakuutusmaksuista aiheutuvien menojen osittaisella korvaamisella pyritään kannustamaan viljelijöitä huolehtimaan itse luonnonmullistusten tai epäsuotuisien sääolojen sekä eläintautien aiheuttamien menetysten varalta vakuuttamisesta sekä vastaamaan maatilalla riskienhallinnasta niin kasvin- kuin eläintuotannon alalla.

Säädös ja muutossäädös täyttävät komission asetuksessa (EY) N:o 1857/2006 säädetyt edellytykset, jotka liittyvät vakuutusmaksujen suorittamiseen myönnettävään tukeen, sekä yhteiset säännökset (tuen myöntämismenettely, tuen kasautuminen, tuen avoimuus ja seuranta).

Branko RAVNIK

Generalni direktor Direktorata za kmetijstvo

Tuen N:o: XA 65/09

Jäsenvaltio: Yhdistynyt kuningaskunta

Alue: England

Tukijärjestelmän nimike tai yksittäisen tuen saaneen yrityksen nimi: England Catchment Sensitive Farming (CSF) Capital Grant Scheme 2009/2010.

Oikeusperusta: Tämä järjestelmä ei perustu säädöksiin, ja siihen osallistuminen on vapaaehtoista. Vuonna 1986 annetun maatalouslain (1 c jakson) mukaan hallitus voi tarjota mihin tahansa maataloustoimintaan liittyviä palveluja.

Tukiohjelman arvioidut vuosikustannukset tai yritykselle myönnetyn yksittäisen tuen kokonaismäärä: Enintään 9 miljoonaa GBP.

Tuen enimmäisintensiteetti: Tuen enimmäisintensiteetti on 60 %, mikä on asetuksen (EY) N:o 1857/2006 4 artiklan mukaista.

Täytäntöönpanopäivä:

Tukijärjestelmä käynnistetään ja hakemuksia aletaan ottaa vastaan 2 päivänä maaliskuuta 2009. Hakemusten arviointi alkaa mainittuna päivänä mutta tukea myönnetään vasta siitä päivästä alkaen, jona komissio julkaisee järjestelmän tiivistelmän.

Huomautus: Tämä on järjestelmän 3. soveltamisvuosi. Järjestelmää on sovellettu aiemmin vuosina 2007–2008 ja 2008–2009 (ks. kohta "Muita tietoja").

Tukijärjestelmän tai yksittäisen tuen kesto: Hakemuksia otetaan vastaan 30 päivään huhtikuuta 2009 saakka. Maksupyynnöt on jätettävä 26 päivänä helmikuuta 2010 mennessä, jotta maksut voidaan suorittaa 31 päivänä maaliskuuta 2010 mennessä. Tukiedellytyksiä sovelletaan 31 päivään maaliskuuta 2015 saakka.

Tuen tarkoitus:

Ympäristönsuojelu. CSF:n (Englannin vesistöjen suojelemista koskeva pääomatukijärjestelmä) tavoitteena on kannustaa maanviljelijöitä toteuttamaan hyvissä ajoin vapaaehtoisia toimia maatalouden hajakuormituslähteiden vähentämiseksi 50 ensisijaisella valuma-alueella. Järjestelmästä myönnetään tukea veden laatua hajakuormituksen vähentymisen kautta parantavien laitteiden korjaamiseen tai asentamiseen.

Järjestelmä edistää osaltaan erityisesti vesipolitiikan puitteiden edistämistä säädettyjen kotimaisten ja kansainvälisten ympäristötavoitteiden saavuttamista. Tuki maksetaan asetuksen (EY) N:o 1857/2006 4 artiklan mukaisesti, ja tukikelpoisia menoja ovat investoinnit maatalousyrityksiin.

Asianomainen ala/asianomaiset alat: Tuensaajat voivat olla maataloustuotteiden tuotantoa harjoittavia pieniä ja keskiuuria yrityksiä. Kaikki osa-alat ovat tukikelpoisia.

Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite:

Järjestelmästä vastaava lakisäateinen elin on:

Department for Environment, Food and Rural Affairs (Defra)
Water Quality Division
Ergon House
Horseferry Road
London
SW1P 2AL
UNITED KINGDOM

Järjestelmää hallinnoi:

Natural England
Integrated Services & Partnerships Team
John Dower House
Crescent Place
Cheltenham
Gloucestershire
GL50 3RA
UNITED KINGDOM

Internet-osoitteet:

Lisätietoja Englannin vesistöjen suojelemista koskevasta pääomatukijärjestelmästä ja laajemmasta Englannin vesistöjen suojelemiseksi toteutettavasta maatalousaloitteesta sekä tämä asiakirja kokonaisuudessaan ovat osoitteessa <http://www.defra.gov.uk/farm/environment/water/csf>. Valitse "State Aid" sivun vasemmasta laidasta.

Valitse ”England Catchment Sensitive Farming Delivery Initiative: State Aids”, jos haluat tutustua vuosien 2009–2010 tukihakemuksia koskevaan tekstiin kokonaisuudessaan. <http://www.defra.gov.uk/farm/environment/water/csf/grants/state-aid.htm>

Muita tietoja: Tämä järjestelmä korvaa tuen XA 185/08 (England Catchment Sensitive Farming Capital Grant Scheme 2008 to 2015 (XA 149/08 revised)), jonka maksaminen on nyt päätynyt.

Tuen N:o: XA 126/09

Jäsenvaltio: Slovakia

Alue: Slovakian kaikki alueet eli Bratislavský kraj, Západné Slovensko, Stredné Slovensko ja Východné Slovensko.

Tukiohjelman nimike tai yksittäistä tukea saaneen yrityksen nimi: Schéma štátnej pomoci na úhradu straty na hospodárskych zvieratách a ich produktoch v dôsledku nariadeného opatrenia.

Oikeusperusta:

Tuen myöntämisen oikeusperustan muodostavat:

- perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan soveltamisesta maataloustuotteiden tuottamisen alalla toimiviin pieniin ja keskiin yrityksiin sekä asetuksen (EY) N:o 70/2001 muuttamisesta annetun komission asetuksen (EY) N:o 1857/2006 10 artiklan 2–8 kohta (jäljempänä ”komission asetus”),
- článok 14 nariadenia vlády SR č. 369/2007 Z. z. o niektorých podporných opatreniach v pôdohospodárstve v znení nariadenia vlády SR č. 159/2008 Z. z. (ďalej len ”nariadenie vlády č. 369/2007 Z. z.”),
- zákon č. 231/1999 Z. z. o štátnej pomoci v znení neskorších predpisov (ďalej len ”zákon o štátnej pomoci”),
- zákon č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len ”zákon o rozpočtových pravidlách”).

Tukiohjelman arvioitujen vuosikustannukset tai yritykselle myönnetyn yksittäisen tuen kokonaismäärä:

Ohjelmaan osoitettujen varojen määrän julkaisee tuen myöntäjä internetsivuillaan <http://www.land.gov.sk>

Ohjelman ennakoitujen määrärahat vuodeksi 2009 ovat 2 655 513 EUR.

Ohjelman ennakoitujen vuotuiset määrärahat vuodesta 2010 alkaen ovat 2 655 513 EUR.

Ennakoitu kokonaistuki, joka myönnetään kaudella 2009–2013 korvauksina pakollisista eläinlääkintätoimenpiteistä johtuvasta kotieläinten ja kotieläintaloustuotteiden menetyksestä, on 13 277 565 EUR.

Tuen enimmäisintensiteetti: Enimmillään 100 % lasketusta bruttomenetyksestä.

Täytäntöönpanoajankohta:

- a) Tukiohjelma tulee voimaan päivänä, jona poikkeushakemukselle annetaan rekisteröintinumero ja jona tiivistelmä julkaistaan Euroopan komission maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston verkkosivustolla ja ministeriön internetsivuilla <http://www.mpsr.sk>
- b) Tukiohjelmaan voidaan tehdä muutoksia kirjallisina lisäyksinä. Muut kuin luonteeltaan muodolliset ja hallinnolliset muutokset annetaan tiedoksi Euroopan komissiolle tiivistelmänä, ja muutokset tulevat voimaan sen jälkeen, kun tiivistelmät on julkaistu maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston internetsivuilla.
- c) Tukiohjelman kohdassa B mainittuun EU:n lainsäädäntöön ja siihen liittyvään lainsäädäntöön tehtävät muutokset on otettava huomioon tukiohjelmassa kuuden kuukauden kuluessa niiden voimaantulosta.

Tukiohjelman tai yksittäisen tuen kesto:

Tukiohjelman voimassaolo päättyy 31 päivänä joulukuuta 2013.

Tukihakemusten viimeinen jättöpäivä on 31 päivänä lokakuuta 2013.

Hakemuksista tehdään päätökset viimeistään 31 päivänä joulukuuta 2013.

Tuen tarkoitus:

Tarkoituksena on korvata kotieläinten kasvattajille pakollisista eläinlääkintätoimenpiteistä aiheutuvat menetykset.

Tuen kohteena ovat komission asetuksen (EY) N:o 1857/2006 10 artiklan 2 kohdan a alakohdan ii luetelmakohdassa ja c alakohdassa sekä mainitun artiklan 3–8 kohdassa tarkoitetut menetykset.

Tukiohjelmaan sovelletaan perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan soveltamisesta maataloustuotteiden tuottamisen alalla toimiviin pieniin ja keskiuuriin yrityksiin sekä asetuksen (EY) N:o 70/2001 muuttamisesta annetun komission asetuksen (EY) N:o 1857/2006 (jäljempänä 'komission asetus') 10 artiklan 2–8 kohtaa.

Tukikelpoisia kustannuksia ovat komission asetuksen 10 artiklan 2 kohdan a alakohdan ii luetelmakohdassa ja c alakohdassa sekä mainitun artiklan 3–8 kohdassa tarkoitetut menetykset.

Alat, joita tuki koskee:

Pääloukka A – Maatalous, metsätalous ja kalatalous (NACE Rev.2:n mukaisesti).

EY:n perustamissopimuksen liitteessä I mainittujen maataloustuotteiden alkutuotanto.

Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite:

Tuen myöntäjä:

Ministerstvo pôdohospodárstva SR (jäljempänä 'ministeriö')
Dobrovičova 12
812 66 Bratislava
SLOVENSKO/SLOVAKIA

Puhelin +421 259266111
Verkko-osoite: <http://www.land.gov.sk> Dotácie

Ministeriön toimivallasta säädetään hallituksen ja keskushallinnon viranomaisten toiminnan rakenteesta annetussa laissa 575/2001, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna.

Tukiohjelman toimeenpanija:

Pôdohospodárska platobná agentúra (jäljempänä "maksajavirasto")
Dobrovičova ul. 12
815 26 Bratislava
SLOVENSKO/SLOVAKIA

Puhelin +421 259266 111
Verkko-osoite: <http://www.apa.sk> Sekcia štátnej pomoci

Maksajavirasto on ministeriön alaisuuteen kuuluva julkisyhteisö, joka perustettiin 1.12.2003 maatalousalan maksajavirastosta, maatalousyritystoiminnan tukemisesta ja eräiden lakien muuttamisesta annetun lain 473/2003 nojalla.

Se vastaa maatalousalan tukimekanismien hallinnosta.

Verkko-osoite:

<http://www.land.gov.sk> Dotácie

<http://www.land.gov.sk/sk/index.php?navID=161&id=1491>

Muut tiedot:

Tukiohjelmasta myönnetään Slovakiaan sijoittautuneille kotieläinten kasvattajille tukea, jolla korvataan Slovakian aluetason eläinlääkintä- ja elintarvikehallinnon määräämistä pakollisista eläinlääkintätoimenpiteistä (pakollisesta karanteenista) kasvattajille aiheutuneet menetykset.

Menetykset korvataan valtiontukilain 5 pykälän 1 momentin a alamomentin mukaisen suoran valtiontuen (jäljempänä 'avustus') muodossa. Tuki myönnetään kotieläinten kasvattajille yhdessä erässä avustuksena.

Ing. Alexander ČARNÝ
riaditeľ odboru štátnej pomoci a národných podpôr
Ministerstvo pôdohospodárstva SR

Tuen N:o: XA 127/09

Jäsenvaltio: Slovakia

Alue: Slovakian kaikki alueet eli Bratislavský kraj, Západné Slovensko, Stredné Slovensko ja Východné Slovensko.

Tukiohjelman nimike tai yksittäistä tukea saaneen yrityksen nimi: Schéma štátnej pomoci na eradikáciu a prevenciu ochorení zvierat.

Oikeusperusta:

Tuen myöntämisen oikeusperustan muodostavat:

- zákon č. 231/1999 Z. z. o štátnej pomoci v znení neskorších predpisov,
- perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan soveltamisesta maataloustuotteiden tuottamisen alalla toimiviin pieniin ja keskisuuriin yrityksiin sekä asetuksen (EY) N:o 70/2001 muuttamisesta 15. joulukuuta 2006 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1857/2006 10 artiklan 1 ja 3–8 kohta,
- článok 10 ods. 3, 4 a 5, článok 46 zákona č. 39/2007 Z. z. o veterinárnej starostlivosti,
- článok 4 ods. 4, článok 8 ods. 2, článok 8a) a článok 21 až 23 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

Tukiohjelman arvioidut vuosikustannukset tai yritykselle myönnetyn yksittäisen tuen kokonaismäärä:

Ohjelmaan osoitettujen varojen määrän julkaisee ministeriö internetsivuillaan <http://www.land.gov.sk>

Ohjelman ennakoidut määrärahat vuodeksi 2009: enintään 6 638 784 EUR.

Ohjelman ennakoidut vuotuiset määrärahat vuodesta 2010 alkaen: enintään 6 638 784 EUR.

Ennakoitu kokonaistuki eläintautien hävittämistä ja ehkäisemistä varten vuosina 2009–2013: enintään 33 193 920 EUR.

Tuen enimmäisintensiteetti: Kotieläinten kasvattajille myönnettävän tuen bruttoarvo ei saa ylittää 100 % tukikelpoisista kustannuksista.

Täytäntöönpanoajankohta:

Tukiohjelma tulee voimaan päivänä, jona poikkeushakemukselle annetaan rekisteröintinumero ja jona tiivistelmä julkaistaan Euroopan komission maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston verkkosivustolla. Tukiohjelma julkaistaan tämän jälkeen ministeriön internetsivuilla <http://www.mpsr.sk>

Tukiohjelmaan voidaan tehdä muutoksia kirjallisina lisäyksinä. Muut kuin luonteeltaan muodolliset ja hallinnolliset muutokset annetaan tiedoksi Euroopan komissiolle tiivistelminä, ja muutokset tulevat voimaan sen jälkeen, kun tiivistelmät on julkaistu maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston internetsivuilla.

Tukiohjelman kohdassa B mainittuun EU:n lainsäädäntöön ja siihen liittyvään lainsäädäntöön tehtävät muutokset on otettava huomioon tukiohjelmassa kuuden kuukauden kuluessa niiden voimaantulosta.

Tukiohjelman tai yksittäisen tuen kesto:

31 päivään joulukuuta 2013 saakka.

Hakemusten viimeinen jättöpäivä on eläintautien ehkäisyä ja Slovakian valtion alueen suojelua koskevan suunnitelman julkaisupäivä eli 31 päivään joulukuuta 2013.

Tuen myöntämisestä päätetään viimeistään 31 päivänä joulukuuta 2013 eli tukiohjelman keston kuluessa tai vaihtoehtoisesti eläintautien ehkäisyä ja Slovakian valtion alueen suojelua koskevan suunnitelman tai kulloisenakin tilivuonna sovellettavien eläintautien hävittämissuunnitelmien mukaisesti.

Tuen tarkoitus:

Tarkoituksena on tukea pieniä ja keskisuuria yrityksiä eläintautien hävittämisessä ja ehkäisemisessä kunakin kalenterivuonna korvaamalla tukikelpoiset kustannukset.

Tukiohjelmaan sovelletaan perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan soveltamisesta maataloustuotteiden tuottamisen alalla toimiviin pieniin ja keskisuuriin yrityksiin sekä asetuksen (EY) N:o 70/2001 muuttamisesta 15. joulukuuta 2006 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1857/2006 10 artiklan 1 ja 3–8 kohta.

Tukiohjelmassa ovat tukikelpoisia palvelut ja tavarat, jotka ŠVPS SR (Slovakian eläinlääkintä- ja elintarvikehallinto) tarjoaa kotieläinten kasvattajille joko julkisen sektorin tai yksityisten eläinlääkäreiden kautta, jotka harjoittavat valtion eläinlääkäritoimintaa eläintautien ehkäisyä ja Slovakian valtion alueen suojelua koskevan suunnitelman puitteissa sekä kulloisenakin tili- tai varainhoitovuonna sovellettavien eläintautien hävittämissuunnitelmien puitteissa.

Tukikelpoisia ovat palvelut ja tavarat, joita käytetään eläintautien ehkäisyä ja Slovakian valtion alueen suojelua koskevan suunnitelman sekä eläintautien hävittämissuunnitelmien toteuttamiseksi.

Alat, joita tuki koskee:

Pääloukka A – Maatalous, metsätalous ja kalatalous (NACE Rev.2:n mukaisesti).

Toimiala

Kaksinumerotaso 01 – Kasvinviljely ja kotieläintalous, riistatalous ja niihin liittyvät palvelut.

Kolminumerotaso 01.6 – Maataloutta palveleva toiminta.

Nelinumerotaso 01.62 – Kotieläintaloutta palveleva toiminta.

Viisimerotaso 01.62.0 – Kotieläintaloutta palveleva toiminta.

Kotieläintalouteen liittyvät maatalouden alkutuotannon alat: karja-, sika-, lammas- ja vuohi-, siipikarja- ja hevostalous.

EY:n perustamissopimuksen liitteessä I mainittujen maataloustuotteiden alkutuotanto.

Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite:

Tuen myöntäjä:

Ministerstvo pôdohospodárstva SR (jäljempänä 'ministeriö')
Dobrovičova ul. 12
812 66 Bratislava
SLOVENSKO/SLOVAKIA

Puhelin +421 259266111
Verkko-osoite: <http://www.land.gov.sk> Dotácie

Tukiohjelman toimeenpanija:

Štátna veterinárna a potravinová správa Slovenskej republiky
(jäljempänä 'ŠVPS SR')
Botanická 17
842 13 Bratislava
SLOVENSKO/SLOVAKIA

Puhelin +421 260257212
Verkko-osoite: <http://www.svps.sk>

Verkko-osoite:

<http://www.land.gov.sk> Dotácie

<http://www.land.gov.sk/sk/index.php?navID=161&id=1492>

Muut tiedot:

Valtiontuki myönnetään subventoitujen palvelujen ja tavaroiden muodossa valtuutetun elimen eli ŠVPS SR:n kautta.

Ministeriön budjettikohta sisältää kullekin kalenterivuodelle ennakoidut pakolliset menot, joilla varmistetaan ministeriöön kuuluvien julkisyhteisöjen (mm. ŠVPS SR:n) ja sen tukemien elinten toiminta.

ŠVPS SR:lle ennakoidut varat on allokoitu ohjelmassa 08W ("Elintarvikkeiden turvallisuus, terveys sekä eläinten ja kasvien suojele") eläintautien ehkäisyä ja Slovakian valtion alueen suojelua koskevan suunnitelman sekä eläintautien hävittämissuunnitelmien toteuttamiseen. Nämä varat on tarkoitettu kattamaan ŠVPS SR:n ja sen alaisuuteen kuuluvien julkisyhteisöjen KVPS SR:n ja RVPS SR:n juoksevat menot ja pääomamenot. (KVPS SR on maakuntatason eläinlääkintä- ja elintarvikehallinto ja RVPS SR vastaava aluetason hallinto). KVPS SR:n ja RVPS SR:n budjetin jakamisesta ja tarvittaessa mukauttamisesta vastaa ŠVPS SR. Lain 291/2002 mukaan ŠVPS SR ja sen alaisuuteen kuuluvat julkisyhteisöt KVPS ja RVPS toteuttavat budjetinsa pelkästään valtion talousarvion kautta.

ŠVPS SR määrittää yksittäiset taudit sekä toimenpiteet ja testit, jotka tukiohjelman perusteella toteutetaan eläintautien hävittämisestä ja ehkäisemisestä varten eläintautien ehkäisyä ja Slovakian valtion alueen suojelua koskevan suunnitelman puitteissa kunkin tili- tai varainhoitovuonna. ŠVPS SR julkaisee suunnitelman virallisessa lehdessä asianomaisen kalenterivuoden alussa.

RVPS tekee sopimukset Slovakian eläinlääkäriyhdistykseen (yksityiset eläinlääkärit) kuuluvien valtuutettujen eläinlääkäreiden kanssa ŠVPS SR:n määrittämien vaatimusten pohjalta. Vaaditut tehtävät suoritettuaan yksityiset eläinlääkärit toimittavat laskut toteuttamisestaan toimenpiteistä RVPS:lle kerran kuukaudessa ja viimeistään seuraavan kuukauden loppuun mennessä.

Laskujen mukana on oltava yksityiskohtainen erittely toimenpiteistä ja matkakuluista sekä soveltuvin osin kopiot materiaalihankintojen laskuista. Korvaukset maksetaan vasta RVPS:n työntekijöiden suorittaman sisällöllisen ja laskennallisen asian-
tuntijatarkastuksen jälkeen.

Jos valtiontuki myönnetään rokotteiden ostamiseen, ŠVPS SR hankkii rokotteet julkisina hankintoina, minkä jälkeen ne jaetaan kotieläinten kasvattajille yksityisten eläinlääkärien kautta.

Valtiontuen kattamien laboratoriotestien suorittamisesta vastaavat yksittäiset valtion eläinlääkintä- ja elintarvikelaitokset sekä Zvolenissa toimiva valtion eläinlääkintälaitos. Testit suoritetaan RVPS:n esittämien pyyntöjen perusteella. Testien suorittamisen jälkeen laitos toimittaa RVPS:lle laskelman, jossa yksilöidään toimenpiteet ja maksettava summa laboratoriodiagnostiikan hin-

tataulukon mukaisesti. Yksittäiset laitokset voivat kuitata laskelmassa mainitun summan maatalousministeriön budjetissa tähän tarkoitukseen sidotuista määrärahoista vasta RVPS:n työntekijöiden suorittaman sisällöllisen ja laskennallisen asiantuntijatarkastuksen jälkeen.

Ing. Alexander ČARNÝ
riaditeľ odboru štátnej pomoci a národných podpôr
Ministerstvo pôdohospodárstva SR

V

(Ilmoitukset)

MUUT ILMOITUKSET

KOMISSIO

Maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden maantieteellisten merkintöjen ja alkuperänimitysten suojasta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 510/2006 6 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu muutoshakemuksen julkaiseminen

(2009/C 198/06)

Tämä julkaiseminen antaa oikeuden vastustaa muutoshakemusta asetuksen (EY) N:o 510/2006 7 artiklassa tarkoitettulla tavalla. Vastaväitteet on toimitettava Euroopan komissiolle kuuden kuukauden kuluessa tästä julkaisemisesta.

MUUTOSHAKEMUS

NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 510/2006

Asetuksen 9 artiklan mukainen muutoshakemus

"MONTI IBLEI"

EY-N:o: IT-PDO-0117-1521-07.06.2005

SMM () SAN (X)

1. Eritelmän kohta (kohdat), jo(i)ta muutos koskee:

- Tuotteen nimi
- Tuotteen kuvaus
- Maantieteellinen alue
- Alkuperätodisteet
- Tuotantomenetelmä
- Yhteys maantieteelliseen alkuperään
- Merkinnät
- Kansalliset vaatimukset
- Muuta (täsmennettävä)

2. Muutoksen (muutosten) tyyppi:

- Yhtenäisen asiakirjan tai yhteenvedon muutos
- Rekisteröidyn SAN:n tai SMM:n eritelmän muutos, kun yhtenäistä asiakirjaa tai yhteenvetoa ei ole julkaistu
- Eritelmän muutos, joka ei edellytä julkaistun yhtenäisen asiakirjan muutosta (asetuksen (EY) N:o 510/2006 9 artiklan 3 kohta)

- Eritelmän väliaikainen muutos, joka johtuu viranomaisten asettamista pakollisista terveys- tai kasvinsuojelutoimista (asetuksen (EY) N:o 510/2006 9 artiklan 4 kohta)

3. Muutos (muutokset):

3.1 Tuotteen kuvaus:

Lopputuotteen ominaisuudet on nyttemmin määritelty tarkemmin, ja kaikki viittaukset oliiviöljyn yhteisen markkinajärjestelyn vanhentuneisiin vaatimuksiin on poistettu. Kemiallisiin ja fysikaalis-kemiallisiin ominaisuuksiin on lisätty objektiivisia parametreja, joiden avulla parannetaan kulutukseen saatettavan lopputuotteen määritelmää ja kuvausta.

3.2 Maantieteellinen alue:

Alueeseen lisätään viereinen Militello in Val di Catanian kunta, jolla vallitsevat samanlaiset maaperä- ja ilmasto-olosuhteet ja perinteet ja joka puhtaan erehdyksen vuoksi oli jäänyt pois SAN-tuotteen alkuperäisestä tuotantoalueesta ensimmäisen hakemuksen yhteydessä. Näin voidaan ottaa huomioon Militello in Val di Catanian tuottajien oikeudet pyynnöt, sillä kyseisessä kunnassa on harjoitettu oliivinviljelyä jo useiden vuosisatojen ajan, historioitsijoiden mukaan ainakin 1400-luvulta lähtien. Oliivinviljelyn laajuuden ja tuotetun oliiviöljyn laadun perusteella Militello oli jo 1600-luvulla yksi Sisilian tunnetuimmista tuotantoalueista, mikä on osoitettu myös historiallisesti.

Militello in Val di Catanian kunta kuuluu Monti Iblein tuotantoalueeseen, josta käytetään maantieteellistä merkintää ”Trigona-Pancali”.

3.3 Merkinnät:

Tuotantoeritelmän 7.9 kohta korvataan seuraavasti: ”Etiketissä on ilmoitettava muiden pakollisten tietojen lisäksi ne kaksi vuotta, joiden aikana oliivit, joista öljy on puristettu, on tuotettu.” Edellä mainittu teksti lisätään myös yhteenvedon 4.8 kohtaan. Tämän muutoksen avulla tuotantoajanjakso voidaan määritellä tarkemmin.

YHTEENVETO

NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 510/2006

”MONTI IBLEI”

EY-N:o: IT-PDO-0117-1521-07.06.2005

SAN (X) SMM ()

Tässä yhteenvedossa esitetään eritelmän pääkohdat tiedotustarkoituksissa.

1. Jäsenvaltion toimivaltainen viranomainen:

Nimi: Ministero delle politiche agricole e forestali
Osoite: Via XX Settembre 20
00187 Roma RM
ITALIA
Puhelin: +39 0646655106
Faksi: +39 0646655306
Sähköposti: sacco7@politicheagricole.gov.it

2. Ryhmittymä:

Nimi: Consorzio di tutela dell'olio extravergine d'oliva DOP Monti Iblei
Osoite: c/o C.C.I.A.A. Piazza Libertà
97100 Ragusa RG
ITALIA
Puhelin: +39 0932247560
Faksi: +39 0932247560
Sähköposti: consorzio@montiblei.com
Kokoonpano: Tuottaja/jalostaja (X) Muu ()

3. Tuotelaji:

Luokka 1.5 Rasvat – ekstra-neitsytoliiviöljy

4. Eritelmä:

(yhteenveto asetuksen (EY) N:o 510/2006 4 artiklan 2 kohdan mukaisista edellytyksistä)

4.1 Nimi:

”Monti Iblei”

4.2 Kuvaus:

Suojattuun alkuperänimitykseen ”Monti Iblei” on liitettävä jokin seuraavista maantieteellisistä maininnoista: Monte Lauro, Val d’Anapo, Val Tellaro, Frigintini, Gulfi, Valle dell’Irminio, Calatino tai Trigona-Pancali. Lisäksi tuotteen on täytettävä seuraavat edellytykset:

Pakkausajankohtana suojatulla alkuperänimityksellä ”Monti Iblei” varustetulla ekstra-neitsytoliiviöljyllä, johon liittyy maantieteellinen maininta ”Monte Lauro”, on oltava seuraavat ominaisuudet:

- väri: vihreä;
- tuoksu: keskimääräisen vihreän hedelmäinen;
- maku: hedelmäinen, keskimääräisen kirpeä;
- öljyhappona ilmaistu kokonaishappopitoisuus painosta enintään 0,5 grammaa 100 grammassa öljyä;
- peroksidiluku: $< o = 12 \text{ meq O}_2/\text{kg}$;
- K232: $< o = 2,20$;
- K270: $< o = 0,18$;
- polifenolin kokonaispitoisuus: $> o = 120 \text{ p.p.m.}$

Suojattu alkuperänimitys ”Monti Iblei”, johon liittyy maantieteellinen maininta ”Monte Lauro”, on varattu oliivitarhoissa vähintään 90-prosenttisenä esiintyvistä Tonda Iblea -oliivilajikkeesta saadulle ekstra-neitsytoliiviöljylle. Muiden lajikkeiden osuus saa olla enintään 10 %.

Pakkausajankohtana suojatulla alkuperänimityksellä ”Monti Iblei” varustetulla ekstra-neitsytoliiviöljyllä, johon liittyy maantieteellinen maininta ”Val d’Anapo”, on oltava seuraavat ominaisuudet:

- väri: vihreä;
- tuoksu: miedosti vihreän hedelmäinen;
- maku: hedelmäinen, kevyesti kirpeä;
- öljyhappona ilmaistu kokonaishappopitoisuus painosta enintään 0,5 grammaa 100 grammassa öljyä;
- peroksidiluku: $< o = 12 \text{ meq O}_2/\text{kg}$;
- K232: $< o = 2,20$;
- K270: $< o = 0,18$;
- polifenolin kokonaispitoisuus: $> o = 120 \text{ p.p.m.}$

Suojattu alkuperänimitys ”Monti Iblei”, johon liittyy maantieteellinen maininta ”Val d’Anapo”, on varattu oliivitarhoissa vähintään 60-prosenttisenä esiintyvistä Tonda Iblea -oliivilajikkeesta saadulle ekstra-neitsytoliiviöljylle. Muiden lajikkeiden osuus saa olla enintään 40 %.

Pakkausajankohtana suojatulla alkuperänimityksellä ”Monti Iblei” varustetulla ekstra-neitsytoliiviöljyllä, johon liittyy maantieteellinen maininta ”Val Tellaro”, on oltava seuraavat ominaisuudet:

- väri: vihreä;
- tuoksu: keskimääräisen vihreän hedelmäinen;
- maku: hedelmäinen, keskimääräisen kirpeä;
- öljyhappona ilmaistu kokonaishappopitoisuus painosta enintään 0,5 grammaa 100 grammassa öljyä;
- peroksidiluku: $< o = 12 \text{ meq O}_2/\text{kg}$;
- K232: $< o = 2,20$;
- K270: $< o = 0,18$;
- polifenolin kokonaispitoisuus: $> o = 120 \text{ p.p.m.}$

Suojattu alkuperänimitys "Monti Iblei", johon liittyy maantieteellinen maininta "Val Tellaro", on varattu oliivitarhoissa vähintään 70-prosenttisenä esiintyvistä Moresca-oliivilajikkeesta saadulle ekstra-neitsytoliiviöljylle. Muiden lajikkeiden osuus saa olla enintään 30 %.

Pakkausajankohtana suojatulla alkuperänimityksellä "Monti Iblei" varustetulla ekstra-neitsytoliiviöljyllä, johon liittyy maantieteellinen maininta "Frigintini", on oltava seuraavat ominaisuudet:

- väri: vihreä;
- tuoksu: voimakkaan vihreän hedelmäinen;
- maku: hedelmäinen, keskimääräisen kirpeä;
- öljyhappona ilmaistu kokonaishappopitoisuus painosta enintään 0,5 grammaa 100 grammassa öljyä;
- peroksidiluku: $< o = 12 \text{ meq O}_2/\text{kg}$;
- K232: $< o = 2,20$;
- K270: $< o = 0,18$;
- polifenolin kokonaispitoisuus: $> o = 120 \text{ p.p.m.}$

Suojattu alkuperänimitys "Monti Iblei", johon liittyy maantieteellinen maininta "Frigintini", on varattu oliivitarhoissa vähintään 60-prosenttisenä esiintyvistä Tonda Iblea -oliivilajikkeesta saadulle ekstra-neitsytoliiviöljylle. Muiden lajikkeiden osuus saa olla enintään 40 %.

Pakkausajankohtana suojatulla alkuperänimityksellä "Monti Iblei" varustetulla ekstra-neitsytoliiviöljyllä, johon liittyy maantieteellinen maininta "Gulfi", on oltava seuraavat ominaisuudet:

- väri: vihreä;
- tuoksu: voimakkaan vihreän hedelmäinen;
- maku: hedelmäinen, keskimääräisen kirpeä;
- öljyhappona ilmaistu kokonaishappopitoisuus painosta enintään 0,5 grammaa 100 grammassa öljyä;
- peroksidiluku: $< o = 12 \text{ meq O}_2/\text{kg}$;
- K232: $< o = 2,20$;
- K270: $< o = 0,18$;
- polifenolin kokonaispitoisuus: $> o = 120 \text{ p.p.m.}$

Suojattu alkuperänimitys "Monti Iblei", johon liittyy maantieteellinen maininta "Gulfi", on varattu oliivitarhoissa vähintään 90-prosenttisenä esiintyvistä Tonda Iblea -oliivilajikkeesta saadulle ekstra-neitsytoliiviöljylle. Muiden lajikkeiden osuus saa olla enintään 10 %.

Pakkausajankohtana suojatulla alkuperänimityksellä "Monti Iblei" varustetulla ekstra-neitsytoliiviöljyllä, johon liittyy maantieteellinen maininta "Valle dell'Irminio", on oltava seuraavat ominaisuudet:

- väri: vihreä;
- tuoksu: miedosti vihreän hedelmäinen;
- maku: hedelmäinen, kevyesti kirpeä;
- öljyhappona ilmaistu kokonaishappopitoisuus painosta enintään 0,65 grammaa 100 grammassa öljyä;
- peroksidiluku: $< o = 12 \text{ meq O}_2/\text{kg}$;
- K232: $< o = 2,20$;
- K270: $< o = 0,18$;
- polifenolin kokonaispitoisuus: $> o = 120 \text{ p.p.m.}$

Suojattu alkuperänimitys "Monti Iblei", johon liittyy maantieteellinen maininta "Valle dell'Irminio", on varattu oliivitarhoissa vähintään 60-prosenttisenä esiintyvistä Tonda Iblea -oliivilajikkeesta saadulle ekstra-neitsytoliiviöljylle. Muiden lajikkeiden osuus saa olla enintään 40 %.

Pakkausajankohtana suojatulla alkuperänimityksellä "Monti Iblei" varustetulla ekstra-neitsytoliiviöljyllä, johon liittyy maantieteellinen maininta "Calatino", on oltava seuraavat ominaisuudet:

- väri: vihreä;
- tuoksu miedosti vihreä hedelmäinen;
- maku: hedelmäinen, kevyesti kirpeä;
- öljyhappona ilmaistu kokonaishappopitoisuus painosta enintään 0,6 grammaa 100 grammassa öljyä;
- peroksidiluku: $< o = 12 \text{ meq O}_2/\text{kg}$;
- K232: $< o = 2,20$;
- K270: $< o = 0,18$;
- polifenolin kokonaispitoisuus: $> o = 120 \text{ p.p.m.}$

Suojattu alkuperänimitys "Monti Iblei", johon liittyy maantieteellinen maininta "Calatino", on varattu oliivitarhoissa vähintään 60-prosenttisenä esiintyvistä Tonda Iblea -oliivilajikkeesta saadulle ekstra-neitsytoliiviöljylle. Muiden lajikkeiden osuus saa olla enintään 40 %.

Pakkausajankohtana suojatulla alkuperänimityksellä "Monti Iblei" varustetulla ekstra-neitsytoliiviöljyllä, johon liittyy maantieteellinen maininta "Trigona-Pancali", johon on lisätty Militello in Val di Catanian kunta, on oltava seuraavat ominaisuudet:

- väri: vihreä;
- tuoksu: keskimääräisen vihreän hedelmäinen;
- maku: hedelmäinen, kevyesti kirpeä;
- öljyhappona ilmaistu kokonaishappopitoisuus painosta enintään 0,5 grammaa 100 grammassa öljyä;
- peroksidiluku: $< o = 12 \text{ meq O}_2/\text{kg}$;
- K232: $< o = 2,20$;
- K270: $< o = 0,18$;
- polifenolin kokonaispitoisuus: $> o = 120 \text{ p.p.m.}$

Suojattu alkuperänimitys "Monti Iblei", johon liittyy maantieteellinen maininta "Trigona-Pancali", on varattu oliivitarhoissa vähintään 60-prosenttisenä esiintyvistä Nocellara Etnea -oliivilajikkeesta saadulle ekstra-neitsytoliiviöljylle. Muiden lajikkeiden osuus saa olla enintään 40 %.

4.3 Maantieteellinen alue:

Suojatun alkuperänimityksen "Monti Iblei" tuotantoalue käsittää Sisiliassa sijaitsevien Catanian, Ragusan ja Siracusan maakuntien kaikkien kuntien hallinnolliset alueet.

4.4 Alkuperätodisteet:

Tuotteen jäljitettävyyden varmistetaan asetuksen (EY) N:o 510/2006 mukaisesti valvontaelimen tuotantoketjun kaikissa vaiheissa tekemien tarkastusten avulla.

4.5 Tuotantomenetelmä:

Viljelymenetelmien ja leikkaamisen on oltava perinteisesti käytössä olevia ja joka tapauksessa sellaisia, etteivät ne muuta oliivien ja oliiviöljyn ominaisuuksia. Tuholaistorjunta suojatulla alkuperänimityksellä varustetun ekstra-neitsytoliiviöljyn tuotantoon tarkoitetuissa oliivitarhoissa on toteutettava tarpeenmukaisissa torjuntaohjelmissä määriteltyjen sääntöjen mukaan. Suojatulla alkuperänimityksellä "Monti Iblei" varustettu ekstra-neitsytoliiviöljy puristetaan terveistä oliiveista, joiden sadonkorjuu alkaa, kun oliivit ovat puolikypsiä, ja jatkuu joka vuosi 15 päivään tammikuuta asti. Sadonkorjuun on tapahduttava käsin tai koneellisesti suoraan puusta. Suojatulla alkuperänimityksellä varustetun ekstra-neitsytoliiviöljyn tuotantoon tarkoitettujen oliivitarhojen enimmäistuotos saa olla voimaperäisessä viljelyssä enintään 10 000 kilogrammaa hehtaaria kohti ja oliivien öljytuotos enintään 18 %. Suojatulla alkuperänimityksellä "Monti Iblei" ja siihen liittyvällä maantieteellisellä maininnalla varustetun ekstra-neitsytoliiviöljyn tuotantoon tarkoitettujen oliivien öljyttäminen sekä SAN-tuotteen "Monti Iblei" pakkaaminen on tehtävä 4.3 kohdassa yksilöidyllä tuotantoalueella. Öljyttämisen on tapahduttava kahden päivän kuluessa sadonkorjuusta. Öljyn puristamiseen saa käyttää ainoastaan fysikaalis-mekaanisia menetelmiä, joiden avulla saatavassa öljyssä toistuvat mahdollisimman aitoina oliivin alkuperäiset erityisominaisuudet. "Monti Iblei" -ekstra-neitsytoliiviöljy on saatettava kulutukseen pakattuna lasista tai läkkipellistä valmistettuihin enintään 5 litran vetoisiin astioihin.

4.6 Yhteys maantieteelliseen alkuperään:

Oliivinviljely on erittäin tärkeä tuotannonala alueella. Yleisin lajike on Tonda Iblea, joka tunnetaan myös nimillä Cetrala, Prunara, Abbunata ja Tunna. Kyseessä on mainitulle maantieteelliselle alueelle tunnusomainen lajike (joka on suhteellisen vastustuskykyinen taudinaiheuttajille ja täysin sopeutunut Monti Iblein ylätasangon kalkkikivipitoiseen maaperään), ja sitä käytetään myös pöytäoliivina. Myös muita paikallisia lajikkeita (Moresca, Nocellara Etna) käytetään. Vuosisataisista puista muodostuvien oliivitarhojen vierelle on viime aikoina syntynyt uusia tarhoja, joissa viljellään muita lajikkeita. Niissä noudatetaan samaa viljelymuotoa, jossa puut leikataan pallon muotoon niiden suojaamiseksi voimakkailta tuulilta. Alueella tuotetulla öljyllä on pitkät perinteet sekä lähiympäristön että muun Italian kuluttajien keskuudessa. Ainoastaan 80–700 metrin korkeudessa merenpinnasta olevia oliivitarhoja pidetään soveltuvina, ja niiden on sijaittava Monti Iblein ylätasankoa halkovissa laaksoissa, joiden maaperä on kvartsipitoista ja sisältää vulkaniittiesiintymiä. Siellä tuotettu öljy on keskimääräisen hedelmäistä, aavistuksen verran makeaa ja kevyesti kirpeää. On syytä panna merkille, että Monti Iblein vuoristossa esiintyy huomattavia vaihteluita päivä- ja yölämpötilojen välillä, mikä on erityisen merkittävä tekijä maataloustuotteiden erityisominaisuuksien kannalta. On otettava huomioon, että Sisilian saaren ikivanhat perinteet juontavat juurensa kreikkalais-roomalaisten siirtokuntien ajalta, ja Magna Grecialle ominaiset käytännöt ovat aikojen myötä jalostuneet siellä edelleen. Tämän merkittävän kulttuuritekijän sekä vuosisataisen maantieteellisen eristäytyneisyyden vuoksi kaupunkisiirtokuntien erityispiirteet ovat säilyneet muuttumattomina, ja eri asutuskeskusten erityisluonne kiteytyy juuri tällaisella rajatulla maantieteellisellä alueella. Alueen varsin yhtenäisistä ilmasto-olosuhteista huolimatta ei voida unohtaa ajan ja historian myötä meidän päiviimme asti siirtyneiden perinteiden merkitystä. Siksi alkuperänimitys "Monti Iblei" kattaakin kyseisellä alueella aikojen kuluessa vaikuttaneet sivilisaatiot ja asutuskeskukset: Monti Iblei Monte Lauro, Monti Iblei Val d'Anapo, Monti Iblei Val Tellaro, Monti Iblei Frigintini, Monti Iblei Gulfi, Monti Iblei Valle dell'Irminio, Monti Iblei Calatino ja Monti Iblei Trigona Pancali, joka käsittää myös Militello in Val di Catanian kunnan. Jo edellä olevien maantieteellisten lisämainintojen luettelo kertoo yksiselitteisesti perinnekulttuurista Monti Iblein vuoristoalueen laaksoissa, jotka alueellisesta läheisyydestään huolimatta ovat säilyttäneet omat käytännölliset ja inhimilliset erityispiirteensä. Tämän unohtaminen kyseenalaistaisi vakavasti inhimillisten ja kulttuuristen perinteiden perimmäisen

merkityksen. Aistinvaraisesti kyseisten laaksojen oliiviöljyissä esiintyy kuitenkin vain äärimmäisen pieniä eroja, jotka ainoastaan kokeneet maistajat voivat havaita.

4.7 *Valvontaelin:*

Nimi: Agroqualità
Osoite: P.zza G. Marconi 25
00144 Roma RM
ITALIA

Puhelin —
Faksi —
Sähköposti: —

4.8 *Merkinnät:*

Suojattuun alkuperänimitykseen "Monti Iblei" ei saa lisätä muita luokituksia, kuten laatuun viittaavia adjektiiveja "fine", "scelto", "selezionato" tai "superiore". Tuotemerkkeihin viittaavat merkinnät ovat kuitenkin sallittuja, kunhan ne eivät ole luonteeltaan mainostavia tai omiaan johtamaan kuluttajaa harhaan.

Yritysten tai tilojen nimien käyttö sekä viittaukset pakkaamiseen tuotantoalueella sijaitsevissa tuotantolaitoksissa tai yrityksissä sallitaan ainoastaan siinä tapauksessa, että tuote on peräisin yksinomaan kyseisille tiloille tai yrityksille kuuluvista oliivitarhoista kerätyistä oliiveista.

Kaikki 4.2 kohdassa tarkoitetut maininnat on merkittävä etikettiin pienemmällä kirjasinkoolla kuin suojattu alkuperänimitys "Monti Iblei".

Suojattu alkuperänimitys on merkittävä etikettiin selkein lähtemättömin kirjaimin, joiden väri poikkeaa selvästi etiketin muista väreistä ja siten, että se erottuu selkeästi muista etiketissä olevista merkinnöistä.

Päällyksmerkinnöissä on noudatettava voimassa olevan lainsäädännön asiaa koskevia vaatimuksia, ja etiketissä on ilmoitettava muiden pakollisten tietojen lisäksi ne kaksi vuotta, joiden aikana oliivit, joista öljy on puristettu, on tuotettu.

OIKAISUJA

Oikaistaan henkilönsuojaimia koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 21 päivänä joulukuuta 1989 annetun neuvoston direktiivin 89/686/ETY täytäntöönpanoon liittyvä komission tiedonanto

(Euroopan unionin virallinen lehti C 126, 5. kesäkuuta 2009)

(2009/C 198/07)

Poistetaan sivulta 119 seuraava rivi:

"CEN	EN 531:1995 Suojavaatetus kuumassa teollisuustyössä (ei koske palomiesten ja hitsaajien vaatetusta)	6.11.1998	—	
	EN 531:1995/A1:1998	4.6.1999	Huomautus 3	Voimassaolo lakannut (4.6.1999)"

TILAUSHINNAT 2009 (ilman ALV:a, sisältää normaalit lähetyskulut)

Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	1 000 euroa/vuosi (*)
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	100 euroa/kk (*)
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, paperipainos, vuosittainen CD-ROM	22 EU:n virallista kieltä	1 200 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	700 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	70 euroa/kk
Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	400 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	40 euroa/kk
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, kuukausittainen (kumulatiivinen) CD-ROM	22 EU:n virallista kieltä	500 euroa/vuosi
Virallisen lehden täydennysosa (S-sarja), tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat, CD-ROM, ilmestyy kahdesti viikossa	Monikielinen: 23 EU:n virallista kieltä	360 euroa/vuosi (= 30 euroa/kk)
Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja – kilpailut	Kilpailua koskevilla kielillä	50 euroa/vuosi

(*) irtonumeroiden hinnat: – enintään 32 sivua: 6 euroa
– 33–64 sivua: 12 euroa
– yli 64 sivua: hinta määritellään tapauskohtaisesti

Euroopan unionin virallisilla kielillä ilmestyvästä *Euroopan unionin virallisesta lehdestä* on tilattavissa 22 eri kieliversiota. Tilaus käsittää L-sarjan (Lainsäädäntö) ja C-sarjan (Tiedonannot ja ilmoitukset).

Jokainen kieliversio tilataan erikseen.

Virallisessa lehdessä L 156 18. kesäkuuta 2005 julkaistun neuvoston asetuksen (EY) N:o 920/2005 mukaan velvollisuus laatia kaikki säädökset iirin kielellä ja julkaista ne tällä kielellä ei väliaikaisesti sido Euroopan unionin toimielimiä, joten iirin kielellä julkaistavat viralliset lehdet ovat myynnissä erikseen.

Virallisen lehden täydennysosan (S-sarja – tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat) tilaukseen sisältyvät kaikki 23 virallista kieliversiota yhdellä monikielisellä CD-ROM-levyllä.

Euroopan unionin virallisen lehden tilaajat voivat pyynnöstä saada virallisen lehden liitteitä. Tilaajille ilmoitetaan liitteiden ilmestymisestä *Euroopan unionin viralliseen lehteen* sisältyvässä kohdassa "Huomautus lukijalle".

Myynti ja tilaukset

Julkaisutoimiston toimittamat maksulliset julkaisut ovat saatavilla jälleenmyyjiltämme. Luettelo jälleenmyyjistä löytyy seuraavasta internet-osoitteesta:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_fi.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) on suora ja maksuton portti Euroopan unionin lainsäädäntöön. Sivustolla voi tarkastella *Euroopan unionin virallista lehteä* ja siellä ovat nähtävillä myös sopimukset, lainsäädäntö, oikeuskäytäntö ja lainsäädännön valmisteluasiakirjat.

Lisätietoja Euroopan unionista löytyy osoitteesta: <http://europa.eu>